

ITIE2008
Paper Abstracts

**Information Technology in Education:
Connecting Rural Communities**

信息技术与教育：
连通农村社区

Foreword

The organizing committee of ITIE2008 welcomes distinguished guests, scholars, librarians and educators from different parts of the world. We would also like to thank them for their enthusiastic support and contributions to the success of this conference.

As we are beginning the 21st century, information technology plays an increasingly important role in our communities. The disparity of resources contributing to the digital divide between the urban and rural communities is a serious concern. This conference makes possible the exchanges of scholarship, experiences and technology knowhow so that the fusion of the best can emerge, be developed, replicated and transferred where needed.

May we have a productive conference this year and may all of you have a successful and fruitful year.

前言

2008年信息技术与教育研讨会筹委会热诚欢迎来自世界各地的各位来宾、教师和教育家们。我们也由衷地感谢他们对会议的大力支持和帮助，使会议得以圆满完成。

在二十一世纪之初，青树教育基金会举办的会议在各群体中起了的越来越重要的作用，城乡资源分布的巨大差异越来越受到关注，此次会议使各文化之间应用信息技术的学术理论、实际经验和教训的交流成为可能，使他们最好的部分相互融合，共同发展，模拟并互通有无。

愿我们今年的会议圆满，祝大家顺利、成功。

Organized by: 会议筹办机构

Evergreen Education Foundation 青树教育基金会

Linghu High School 菱湖中学

Huzhou Educational Information Center 湖州市教育局教育信息中心

and

CERLS 中国青树乡村图书服务中心

Conference Papers Abstracts

ITIE 2008

会议论文摘要

Table of Contents

Keynote Address and Plenary Session Speeches: 主题演讲 & 专题报告:	Page
Keynote : The Power of Reading and the Importance of Libraries 主题演讲: 阅读的力量和图书馆的重要性	11
Prof. Louise Robbins , Professor and Director, School of Library and Information Studies, University of Wisconsin-Madison 路易斯·罗宾斯教授 , 威斯康星大学麦迪逊, 图书馆和信息研究所主任教授	
Plenary Session: A Community-Based Approach for the Preservation of Cultural Heritage 专题报告: 一个以社区为本的方式来保存文化遗产	13
Prof. Michele Cloonan , Dean, Simmons College, Boston, USA 米歇尔·科龙南 , 院长, 西蒙斯大学图书馆和信息研究所主任教授	
Plenary Session: Information Services of US Community Libraries Providing Inspiration for China 专题报告: 美国图书馆社区信息服务及其对中国的启示	14
Professor Hu Liyun , Yunnan University 胡立耘 , 云南大学公共管理学院	
Plenary Speech: Reading and Learning: developing models for library and reading service in rural China 专题报告: 阅读和学习: 中国农村的图书馆与阅读服务的发展模式	18
Prof. James Henri and Peter Warning , Hong Kong University 亨利·詹姆斯 彼得·沃宁 , 香港大学	

Conference Papers:

	Page
Collection Management to Meet the Needs of Students 滿足學生需求的收藏管理 By Madge Hildebrandt Klais, University of Wisconsin-Madison, USA 麦其 克雷斯, 威斯康星大學麥迪遜	20
People-oriented Innovative Education 以人为本 创新教育 By Li Jian Lu, Che Xian Lian , Li Jia Shan High School, Qinghai 李建录 车先莲, 李家山中学	21
Evergreen-Supported Students Give Back to Society 青树支助贫困学子 带动学生回报社会 By Wang Chengming, Zhenhua High School, Guizhou 王成明, 振华中学	25
Expand Services by Focusing on Local Culture 关注地方文化 拓宽服务领域 By Wu ChiuLu and Zhou Chun Fong, Danfeng High School, Shaanxi 吴秋如 周春芳, 丹凤中学	27
The Role of the Library in Preserving and Expanding Local Cultural and the Arts 利用图书馆的优势保护及开发当地文化艺术 By Li Jian Lu and Zhao Bang Hai, Li Jia Shan High School, Qinghai 李建录 赵邦海, 李家山中学	28
Let violets and roses spread different fragrances -- On how Library could promote cultural development with local character. 让紫罗兰和玫瑰花散发不同的芳香 - 试谈图书馆在文化交流中如何促进地方特色文化的发展 By Zhang Fu, Hui Ning #4 High School. Gansu 张福, 会宁县第四中学	31
Co-operative Development of Information Resources in Hong Kong Academic Libraries 香港学术图书馆信息资源合作发展 By Michael Robinson, Hong Kong Institute of Education 麦克 罗宾逊, 香港教育科学院	33

Evergreen Libraries Moving Towards the Integration of Resource: Review and Outlook	34
走向资源整合的青树图书馆：回顾与前瞻	
By Zhou Wenjie, China Evergreen Rural Library Service Center. Gansu 周文杰，中国青树乡村图书服务中心	
Statewide Library Resource Sharing Among Public Libraries in the U. S.: Trends and Initiatives in Recent Five Years	41
美国州级公共图书馆联盟体和资源共享：近五年现状与走势	
By Tim Zou, University of Arkansas, USA 邹际平，阿肯萨斯大学	
Library as an Important Classroom for Student	43
图书馆是学生的课堂	
By Long Mei, Wende High School, Guizhou 龙美，文德中学	
Building and Operating Elementary and Middle School Libraries in Rural China	44
乡村中小学校图书馆的建设和运作	
By Nie Yong Wang , Zigen Foundation, Guizhou 倪永旺，中国滋根南方办公室	
Impact of Our Library on Students and Teacher	45
我校图书室对师生的影响	
By Ga Zang Duo Jie, Gon He Middle School, QingHai 尕藏多杰，青海共和中学	
Optimal Use of Technological Resources in the Management of Rural School Libraries	49
充分利用图书管理资源,切实发挥图书管理作用	
By Shao Pingnan, China Evergreen Rural Library Service Center, Guizhou 邵平南，中国青树乡村图书服务中心	
Initial Research Concerning Library and Student Education in Developing Multi-Ethnic Regions	51
初探欠发达多民族地区图书馆与学生教育	
By He Jun, Shangri-La Public Library, Yunnan 和军，云南省迪庆州香格里拉图书馆	
Chinese Education and Culture Broadcasting in Malaysia	52
马来西亚华文文学教育与文化传播	
By Dai Xiao Hua, Chinese Malaysian Cultural Association 戴小华，马来西亚华人文化协会	

Koha: Library Automation System Authorized by GNU General Public License	55
Koha: GNU GPL 授權的圖書館自動化系統	
By Anthony Mao, Fu Jen University, Taiwan 毛慶禎, 輔仁大學	
Reading Programs offered by U.S. Public and School Libraries	61
美国公共及学校图书馆的阅读活动	
Elaine Dong, University of Arkansas, USA 董艾琳, 阿肯萨斯大学	
Book Bank of Love and Developing Wisdom	67
「愛的書庫」是萌生人類智慧的補給站	
By Chen Yi Cheng, AiDe Book Bank, Taiwan 陳一誠, 愛的書庫	
Books Help us to Develop Wisdom and Aspirations	68
近书者而志远 读书者而聪慧	
By Liu XiaoMin, Danfeng High School, Shaanxi 刘小敏, 丹凤中学	
The Role of Evergreen libraries in Promoting Useof Renewable Energy in China's Rural Communities	70
论青树图书馆在农村新能源建设中的功能	
By Zhou WenJie, , China Evergreen Rural Library Service, Gansu 周文杰, 中国青树乡村图书服务中心	
Library Services for the Community--Developing agriculture through science and technology to improve the overall quality of farmers	73
图书馆向社区服务—“科技兴农”提高农民队伍整体素质	
By Jian Lu, Li Jia Shan High School, Qinghai 李建录, 李家山中学	
The Role of American Libraries in Culture and Arts Programming for Communities	76
美国图书馆在文化艺术中的角色	
By Anne Smith, Golden Gate University, USA 安妮 史密斯, 金门大学	
How Evergreen Libraries Can Play an Important Role in the Development of our Students	78
使青树图书馆真正成为培养学生素质的重要场所	
By Jiang GuoDong, Tianzhu, #1 High School, Gansu 蒋国栋, 天祝一中	

Tongwei Yizhong Library Report

80

通渭县第一中学学校图书馆报告

By Niu TouWen, Tongwei #1 High School, Gansu

牛托稳, 通渭县第一中学

Yaoshan High School Library Report

82

蒲城县尧山中学 学校图书馆报告

By Yun Faliang, Puchen County Yaoshan High School, Shaanxi

允发亮, 陕西省蒲城县尧山中学

Keynote Address

主题演讲

The Power of Reading and the Importance of Libraries

阅读的力量和图书馆的重要性

Professor Louise Robbins, Professor and Director,
School of Library and Information Studies,
University of Wisconsin-Madison

路易斯·罗宾斯教授, 威斯康星大学麦迪逊, 图书馆和信息研究所
主任教授

Abstract

The ability to read and access to reading materials are fundamental keys to participation in the global knowledge society. Studies of literacy in the United States and elsewhere, conducted in disciplines from medicine to economics to education, provide evidence that the ability to read empowers individuals to have greater control over their own lives. Reading is important to children's cognitive development. People with reading skills can gain more education, get better jobs and earn more income. Reading enables people to be smarter about their health and thus to live healthier lives. Especially in communities where resources are scarce, libraries can provide the materials needed for reading and self-education and can provide access to connections to the wider world. The ability to read and access to information help create possibilities for individual and community improvement.

摘要

阅读能力以及获得阅读材料是参与全球知识社会的根本钥匙。有关文盲的研究, 在美国和其他地方, 进行过从医学的经济的和教育方面所提供的证据表明, 阅读可增强个人有更大的控制自己生活的能力。阅读是重要的儿童认知发展。通过阅读, 可以使人得到更多的教育, 得到更好的就业机会和赚取更多的收入。阅读可以使人们聪明应对自己的健康, 因而有更健康的生活。特别是在社区资源稀缺的地方, 图书馆可以提供阅读和自我教育所需的材料, 可以充分利用连接到更广泛的世界。能够阅读和获取信息的帮助可以为个人与社会的进步创造无限的可能性。

Plenary Session Presentations

专题报告

A Community-Based Approach for the Preservation of Cultural Heritage

一个以社区为本的方式来保存文化遗产

Professor Michele Cloonan, Dean, Simmons College, Boston, USA

米歇尔 科龙南，院长，西蒙斯大学图书馆和信息研究所主任教授

Abstract

The term cultural heritage refers to everything that contributes to our collective memory: books, manuscripts, works of art, folklore, customs, and any other records that we create. Preservation refers to all the measures that we take to assure that cultural heritage survives for as long as possible. Today everyone has a role to play in preserving cultural heritage. At the same time it is challenging to preserve our newest form of heritage: digital media. This paper will explore the ways in which we can all contribute to the preservation of our collective heritage.

摘要

所謂文化遺產，是指一切跟我們的集體記憶有關的東西：書籍，手稿，作品，藝術，民間傳奇，風俗習慣以及任何我們創造的其他記錄。保全是我們採取的所有措施，用以保證文化遺產的存活時間能盡量延長。今天在保存文化遺產上我們每個人都可以發揮作用。與此同時，今天最新形式的遺產：數字媒體的保存，也具有一定的挑戰性。本文將探討如何在維護我們的集體遺產這方面人人都能有所貢獻。

美国图书馆社区信息服务及其对中国的启示

Information Services of US Community Libraries Providing Inspiration for China

胡立耘教授, 云南大学公共管理学院, 中国, 昆明, 650091

Professor Liyun Hu, College of Public Administration, Yunnan University, Kunming, Yunnan, 650091

摘要

社区信息服务是面向特定社区, 帮助人们获取处理日常生活和推进社区发展的一切信息资源的服务。社区美国的社区信息服务有着优良的传统, 具体体现在两个方面: 一是以公共图书馆为代表的图书馆社区信息服务, 二是由研究、促进都市与乡村发展的社会改良人士、社会学者与现代信息技术专家倡导、推广的社区网络的兴起及发展。本文以探讨第一个方面为主, 兼及图书馆与社区信息网络的合作。

一、美国公共图书馆社区服务的历史

自公共图书馆在美国兴起伊始, 图书馆就作为社区的文化与信息中心而存在。最初与信息服务有关的社区研究较为表面化和印象式的, 主要关注社区的不同特点与不同类型的人, 服务主要偏重于满足成年人尤其是中产阶级的阅读需求。20世纪60年代, 美国都市图书馆用户构成发生了变化, 导致了图书馆界对社区用户信息需求的重新审视。20世纪70年代及80年代是社区信息服务专业化建设的重要时期。强调信息与导引服务 (Information & Referral Services) 职业资格与技巧培训, 展开了有关社区分析的理论与实践的讨论。从20世纪80年代中后期开始, 公共图书馆协会在其《公共图书馆计划与功能设计: 选项与程序指南》, 强调了各种与社区信息服务有关的功能, 并在其后的1998年和2001年的修改版中, 更为强调图书馆与社区的互动。20世纪90年代, 随着信息与通讯技术 (ICTs) 的发展, 图书馆社区信息服务的内涵及服务方式发生了更为剧烈的变化, 图书馆与社区网络联合提供本地信息服务是其中值得注意的一个方面。

二、美国图书馆社区信息服务的特点

1、注重社区信息服务的专业化建设

一方面，充分发挥美国图书馆协会、公共图书馆协会等专业协会的规范引导作用，通过完备的指南，不断完善的标准，专门的从业专业资格要求，提升社区信息服务实践的专业化水平；另一方面，通过大学的图书馆学高等教育和学术研究，促使社区分析等相关理论及课程教育的产生与完善。

2、服务内容多元，文化活动多样

实施凝聚与贴近并重的理念，凝聚是指以图书馆作为阵地，通过实用的馆藏，舒适的环境和多彩的活动吸引用户，使图书馆成为社区的文化中心；贴近是将阵地扩展到人们生活、学习、工作的场所，通过延伸服务使图书馆信息服务无处不在。

3、服务对象多样，关注弱势群体

通过社区分析，最大程度满足大多数用户信息需求，同时，关注弱势群体和特殊群体等的需求，使由于技术、经济等方面导致在获取信息时处于弱势地位的，最需要帮助的人优先得到服务。体现了信息公平和普遍服务的原则。

4、重视各类机构的支持与合作

吸引社会资助和寻找合作伙伴是图书馆社区服务可持续发展的重要手段。不同类型图书馆之间的合作及信息资源共享保障了图书馆社区信息服务的品质。

5、注重社区记忆的保存与服务

鼓励社区成员参与，以多种媒体多种记录方式搜集、组织、保存本土文化资源和社区记忆，并提供服务，使图书馆成为社区文化保护与传承的中心，从而促进社区认同与社区文化发展。

三、对中国图书馆社区信息服务的启示

由于中国城市发展及新农村建设带来了社会结构的变化，加之信息通讯技术的发展，中国在 20 世纪 90 年代以来，开始关注社区信息服务。主要模式也有两个方面，一是公共图书馆的分级设置，一是由政府资助和建设的社区信息管理与服务系统。但二者鲜有关联。从图书馆开展社区信息服务的角度而言，无论是对“社区”这一概念的理解，还是信息服务的内容与方法等方面，还需要以更广泛的实践和更深入的研究来支持。尤其是针对广大的农村社区的信息服务模式还有待开发。

中国公共图书馆的产生和发展与美国公共图书馆的经验有密切关系，美国的社区信息服务的历史发展的经验及服务特色对中国图书馆界开展社区信息服务有着宝贵的借鉴意义

Abstract

Community Information Services (CIS) are services designed to help people in a targeted community to obtain information resource for their daily life usage and community development. CIS in the United States have already established an excellent legacy, which has been reflected in two areas: 1. Library CIS represented by public libraries; 2. Rise and development of community networks, initiated and popularized by social reformers, scholars and technology experts who do research in and are advocates for urban and rural development. This article primarily discusses the first, along with the collaboration of information network among libraries and communities.

I. The history of Information Services in US Public Libraries

Public libraries in the US have been the culture and information centers of communities ever since their beginnings. The early community research related to information services were rather superficial and impressionistic, primarily focusing on different community characteristics and types of people, serving the reading needs of adults, especially the middle-class. The demographics of city library users had changed in the 1960s, resulting in the reevaluation of community information needs. The 1970s and 1980s were important periods for the professional development of CIS, emphasizing on professional qualification and skill training for information and referral service providers, launching discussions of the theories and practices in the analysis of societal matters. In the mid-late 1980s, by publishing “The Planning and Function Design of Public Libraries: Program Selection and Process Guide”, the Public Library Association highlighted various library functions related to CIS, then featured interaction between libraries and communities in the later revisions in 1998 and 2001. With the development of information and communication technologies (ICTs) in the 1990s, the intention and delivery of Library CIS have experienced tremendous changes, especially in library and community network which jointly providing local information services.

II. Characteristics of US Library Community Information Services

1. Focus on professional development of CIS

On one hand, the regulation and guidance from professional associations such as the American Library Association and the Public Library Association, (libraries) improved the professional development of Library CIS through comprehensive guidelines, consistently enhanced standards and qualification requirements; on the other hand, through academic research from library science in higher education (library society), the creation and improvement of analysis related theories and curriculum of the community were encouraged.

2. Diversified services and cultural activities

Implement the principle of cohesiveness and outreach. Cohesiveness refers to the library, as a cultural center of the community, attracting users through practical collections, comfortable environment and diversified activities. Outreach means expanding library information services to people’s daily life, study and work, enabling universal availability of Library CIS.

3. *Serving various needs, especially for underprivileged groups*

While trying their best to serve the information needs of majorities through community analysis, libraries focus on needs from underprivileged and special groups, prioritize services to people who are most in need to acquire information due to technology and economic reasons, reflect the principle of nondiscrimination and universal services.

4. *Support and collaboration among organizations*

Attracting funding from the society and forming partnerships are important mechanism for the sustainable growth of Library CIS. Collaboration and resource sharing among different kinds of libraries ensure the quality of Library CIS.

5. *Community heritage preservation and services*

Encourage the involvement of community members to collect, organize and preserve local cultural and community heritage through multimedia, meanwhile provide related services. Enable libraries become the centers to preserve and pass on community culture, promote sense of belonging within community and encourage local culture development.

III. Inspirations for Libraries CIS in China

Due to the structural change of Chinese urban and rural society and development of the information and community technologies, China started to pay attention to the community information service from the 1990s. There are two aspects in the current models: 1. establish public libraries at different levels, 2. Community information management and service systems invested and built by government. However these two aspects have not established substantial relationships. For the Libraries providing CIS' perspective, boarder practice and in-depth research are needed to understand the concept of "community" and the substance and delivery of information services, especially service models for the greater rural areas.

The establishment and evolvement of Chinese public libraries can benefit from the experiences of the US public libraries. The development and characteristics of US CIS offer significant value for the Chinese library community to provide information services to local communities.

Reading and Learning: developing models for library and reading service in rural China

阅读和学习：中国农村的图书馆与阅读服务的发展模式

**Professor James Henri, Hong Kong University
Peter Warning, Hong Kong University**

亨利 詹姆斯, 香港大学

彼得沃寧, 香港大学

Abstract

James Henri and Peter Warning and associates were commissioned by the Chen Yet-Sen Foundation in December 2006 to conduct research on the library and reading programs funded by the Foundation in China and Africa with the goal of developing a model or several models for launching library and reading services effectively in rural China. This presentation outlines the model and considers issues with respect to implementation.

摘要

由陳業森 (Chen Yet-Sen) 基金會所委託的亨利詹姆斯和彼得沃寧及聯營公司於2006年12月對中菲基金會資助的圖書館和閱讀課程進行研究，以期能在中國偏遠地區有效設置一個或多個的圖書館與閱讀服務的發展模式。這篇報導將在模式與實施方面的考量做出一定的概述。

Paper Presentations

论文报告

Collection Management to Meet the Needs of Students

滿足學生需求的收藏管理

Professor Madge Hildebrandt Klais, University of Wisconsin-Madison, USA

麦其 克雷斯, 威斯康星大學麥迪遜

Abstract

Because of developments in information technology and reforms in educational practice, this is an exciting time to be a school librarian. Research on how the brain functions, initiatives to set standards for student learning, new approaches to assessing student work, and ever-increasing access to information through electronic databases and the Internet all focus attention on the necessity of helping students become lifelong learners in a increasingly global society. The school librarian faces the challenge of creating a library collection that reflects these developments and supports the education of students to become information literate. This can be a daunting task when schools have limited budgets for collection development and when teachers expect the collection to supplement their individual curriculum requirements. By employing two techniques, Curriculum Mapping and Collection Mapping, the school librarian can bring teachers into the collection development process to build a library of resources that meets both their instructional needs and the learning needs of their students.

摘要

由於信息技術的發展和教育實踐的改革，身為學校圖書館員，這是一個激動人心的時刻。對於大腦如何運作的研究，以及主動為學生的學習和評估學生工作訂定規範和新的方法，並不斷通過電子數據庫和互聯網以增加獲取信息，這所有的注意力都集中在如何幫助學生在一個越來越全球化的社會中成為終身學習者。學校圖書館員面臨的挑戰就是建立一個能反映這些事態發展的圖書館館藏，並支持學生的教育使他們成為信息知識者。這是一項艱鉅的任務，因學校做為發展館藏之用的預算是有限的，而教師卻期望收集到所有足以補充他們的個別課程教學之所需。運用兩種技巧，課程”Mapping”和收集”Mapping”，學校圖書館管理員在館藏發展過程中可以讓教師們參與，以便建立一個既可以滿足他們的教學需要又可以提供學生學習需要的圖書館資源。

以人为本 创新教育

People-oriented Innovative Education

李建录 车先莲, 李家山中学

Li Jian Lu, Che Xian Lian, Li Jia Shan High School, Qinghai

摘要

图书馆是以书育人，对学生进行多方位教育，是实施素质教育的重要场所，是提高学生综合素质的芳草地。为了面向全体学生，全面发展学生的素质，注重建设规范化图书馆，整合各方面的力量，通过开展读书活动和加强课外阅读指导等，努力提高学生的综合素质。本着“以人为本”的管理理念，确立“主动服务”的宗旨。我校根据实际情况对学生开展了丰富的活动，如：开展“创建文明整洁校园”活动，爱校如家的德育教育；班级读书活动，做到人人有书读，养成人人爱读书的习惯；图书借阅活动，让学生养成良好的借阅习惯和读书习惯。根据学校的实际情况，不遗余力搞好校图书馆建设，扩充校图书馆图书，大量引进中华民族传统文化类图书，利用阅览室、图书馆充分发挥其特有的空间，增加开放时间，提供读书活动资料，组织学生利用阅读课涉猎课外读物，扩大知识面，鼓励学生多读书，读好书，让学生在学习中华民族传统文化，学会做人道理同时，用优秀文化规范学生行为。

Abstract

Library is the place for educating people by books, especially for student's multidimensional education. In addition to providing quality education, libraries can also improve the overall quality of life of students. In order to address the quality of the comprehensive development of all students, our focus are on building standardized libraries, integrating all aspects of administration through extra-curricular school activities and strengthening reading guidance through library activities. Base on the ideal of "people-oriented" management philosophy, our school is moving towards an "active service" attitude for students to follow. Under the present conditions of our school, we organized a lot of student's activities, such as: to "create a civilized clean campus" activity, "love your school as much as your family" moral education activity, etc. And also, we are encouraging all students to establish good reading activities, to make sure that everyone has materials to read and to develop a love of reading that resulting in borrowing books from the library. We want the students to develop good study habits to include the habit of going to the library. For the time being, we make out best efforts in mounting school library projects; expand library collections which include of large numbers of traditional Chinese culture

books; using the reading room in the library and give full play to its unique spaces; expanding hours to provide convenience for school activities; organizing students to engage in extra-curricular classes of reading books and expanding visions. By encouragement of students to study more and read more good books, we hope that students could appreciate more of traditional Chinese culture, at the same time they can also develop open minds through the lessons taught by our historical great models.

图书馆是以书育人，对学生进行多方位教育，是实施素质教育的重要场所，是提高学生综合素质的芳草。为了面向全体学生，全面发展学生的素质，我校注重建设规范化图书馆，整合各方面的力量，通过开展读书活动和加强课外阅读指导等，努力提高学生的综合素质。本着“以人为本”的管理理念，确立“主动服务”为宗旨。遵循图书馆的工作规律，对图书报刊管理、读者服务等进行科学的组织和管理，发挥图书馆作用，开展丰富多彩的活动。

一、开展“创建文明整洁校园”活动

(1) 在三月份开展“学雷锋，树新风”主题系列活动中：发动学生阅览有关雷锋的书籍，进行一次专题小报评比活动。

(2) 结合“植树节”，围绕“创建绿色校园”活动，开展“保护绿色”的标语征集活动，面向全校学生征集环保标语，利用班队活动时间组织各班学生评选最佳标语若干条，并把学生设计的标语配置上精美图案，张贴、悬挂在校园适宜位置，营造环保文化，警示并规范学生环保行为；这一阶段活动中，特别要引导学生阅读有关环保方面的图书。

(3) 四月份开展艺术周活动，组织全体学生发挥自己的特长，以各种形式展示自己的才能，如书法、绘画、舞蹈、话剧等，学生根据自己的需要在图书馆查阅相关的资料。

(4) 科技创新比赛活动，

(5) 继续进行了读书评比活动，在全校各个班级进行了古诗文诵读比赛、高中学生辩论会活动，并且选拔出了在此项活动中的优胜个人和优胜班级，给予了一定的奖励。

(7) 开展“保护环境，争当一名环保小卫士”系列活动，让学生阅读有关环保方面的书籍，写环保倡议书，组织部分学生向周围的人进行宣传

(8) 要不遗余力搞好校图书馆建设，扩充校图书馆图书，大量引进中华民族传统文化类图书，利用阅览室、图书馆充分发挥其特有的空间，增加开放时间，提供读书活动资料，组织学生利用阅读课涉猎课外读物，扩大知识面，鼓励学生多读书，读好书，让学生在学学习中华民族传统文化，学会做人道理同时，用优秀文化规范学生行为。本学期要求各班要安排一次“好书---我朋友”主题活动。

二、班级读书活动

(1) 把全班分成四个小组，每组 12-18 人，每组设两个负责人，班长和课代表做协调员。各组选好自己需借哪方面的书，协调员起调控作用，各组借的书类尽量不重复。

(2) 小组确定所借书目后，制定借书计划，小组内部进行分工，小组成员应团结、合作，每人都参与这次活动，积极投入活动中去，成为动口动手的积极分子。

三、图书借阅活动

1、进入图书馆后，要求学生在门厅阅读注意事项，了解全馆设施示意图以及有关介绍。同时问清楚借书手续和图书馆内的规章制度。

2、听取工作人员介绍

图书馆是重要的文化机构。它的主要功能是流通图书资料、供读者学习研究。图书馆一般分为若干功能区：书库、供书处和阅览室等。书库，除开架借书的以外，读者是不能进入的，借书处是办理借书还书手续的地方。阅览室是供读者在馆阅读的地方。依据图书馆的规模和性质有种种分类。如县图书馆、县工会图书馆、学校图书馆、儿童阅览室、古籍阅览、科技阅览室等。阅览室的图书不外借，本馆还有微机房，等一下大家还可以上网检索或阅读。

3、指导学生制定阅读计划

计划要切实可行，内容包括：（1）课外阅读目的；（2）阅读的重点内容，要从各年级读写训练要求出发，与讲读教学、作文教学的主干内容相配合；（3）阅读书目要列出重点，并顾及图书来源和学生的差异；（4）活动形式和具体日程安排；（5）阅读效果的检查方法。

4、指导学生正确选择课外读物

现代课外读物广义的包括三种类型：（1）有声读物（如唱片、录音带等）；（2）无声读物（如读书、报刊等）（3）音像书刊（电子出版物等）；我们这里主要指导阅读无声读物。无声读物多如牛毛，而且良莠并存，选择不慎，不仅无益反而有害。老师指导学生选书，选书的标准是：思想内容好，教育价值高；语言文字好，堪为学生学习的典范；符合学生年龄特征，便于学生独立阅读；适应照顾学生学习其他学科的需要；尽可能和课内阅读教学取得某种程度的联结。

近年来中学生对文艺类书籍十分热衷，而科技书籍学习参考书备受冷落。通俗文学、流行文学受宠，而中国古典文学、外国文学名著很少问津，最受学生欢迎的书籍为科幻、侦破、武侠言情小说。针对这种现象，选书可以考虑如下几类：

- （1）能与讲读教学和作文教学配合的读物；
- （2）公论的中外名著；
- （3）介绍中外历史、文化的读物；（4）自然科学普及读物；
- （5）团中央、全国青联、全国学联等机构推荐的优秀读物；
- （6）当地青年的某些热点读物。

5、指导学生分组阅读活动

学生借到书后，分组分散活动，也可以继续查找书目，阅读书报、刊物、杂志；上网搜索和阅读，写读书笔记。教师在指导学生阅读时可介绍“精读”和“略读”两种方式。精读是一种精心细致地、逐字逐句逐段的钻研、体味，并在充分理解的基础上从文章中提取信息的阅读方式。略读则是一种运用精读得来的方法，略去或绕过文章中某些次要的方面，迅速掌握全篇的大意和纲目，抓住要领和主旨的阅读的方式。两种方式要灵活使用。

为了让学生阅读有目的性，特附课标推荐的书目表：

童话：《安徒生童话》《格林童话》等中外现当代童话；

寓言：《伊索寓言》《克雷洛夫寓言》等中外古今寓言

故事：成语故事、神话故事、中外历史故事、中外各民族民间故事等。

诗歌散文作品：《朝花夕拾》《繁星春水》等

长篇小说名著：《西游记》《水浒》《骆驼祥子》《鲁滨孙飘流记》等

当代文学作品，矛盾文学奖作品已经近年来发表各类中外优秀作品。

科普科幻读物和政治、历史、文化各类读物也可适当阅读。

这一过程能让学生体会到借到了自己喜欢的书的喜悦，从而激发他们学习的积极性，养成阅读的好习惯。召开一次读书经验交流会，交流方法和体会，指导学生写读书笔记，使利用图书馆达到更好的效果。

我们将根据师生的需求，根据学校的实际情况，在青树基金会的大力支持下，广泛地增添各种书籍，加强管理，更好地为师生服务，重点是要努力按照要求，把图书馆办得更好，使之在教育教学中发挥更大的作用，让学生接受更好的教育。

青树支助贫困学子 带动学生回报社会

Evergreen-Supported Students Giving Back to Society

王成明, 振华中学

Wang Chengming, Zhenhua High School, Guizhou

摘要

一、学生家庭状况：

黔东南州振华民族中学共有在校生 2500 多名，大多数来自贵州山区偏远农村，经济文化落后，家庭条件困难，父母多数外出打工，挣钱支持子女上学。

二、学生受助情况：

几年来，我们的学生一直得到社会各界爱心人士的关注和支持，美国青树基金会，不但从经济上帮助我们的贫困学生，而且在图书馆建设方面也给予了大力支持。我校受青树支助的学生共有 9 人，图书馆也正式使用电脑借阅书籍。

三、回报爱心、感恩社会：

受资助的 9 名学生，主动利用课余时间到图书馆做义工，协助图书管理员编录电子书目，并且现已带动四十多名学生到图书馆义工，帮助图书管理员借阅书籍。

在受青树基金支助学生的影响下，全校受到各种支助的学生也都纷纷行动起来，用实际行动回报爱心、感恩社会。如：义工绿化校园，义工修理课桌、利用双休日到上街参加义务劳动，美化我们的城市等等。

Abstract

1. Students' Family Situation:

Zhenhua High School, located in the southeast of Huizhou Province, has about 2,500 students. Most of them are from remote rural areas in Guizhou, suffering from backward economic and cultural development and difficult living conditions. Most of their parents are migration workers (living in other provinces) making money to support their education.

2. Supported Students:

In recent years, our students have received all kinds of support from loving people in the society. Evergreen Education Foundation not only financially helped those of our students in poverty but also put great efforts to develop our library. As a result, there are 9 students received financial aids from Evergreen. Our library started to use computers to manage circulation.

3. Giving back to Society:

The 9 students who received financial aids from Evergreen started to volunteer in the library after school, helping the librarian to collect electronic records. Now, more than 40 students have been influenced to volunteer in the library supporting circulation.

Motivated by these Evergreen-supported students, students received financial aids from other channels have participated in all kinds of activities to give back to the society and show their appreciation. For example: planting trees and fixing desks and chairs on campus, volunteering away from campus during weekends to help building our beautiful city.

关注地方文化 拓宽服务领域

Expand Services by Focusing on Local Culture

吴秋如 周春芳，丹凤中学

Wu ChiuLu and Zhou Chun Fong, Danfeng High School, Shaanxi

关键词：关注 服务 地方文化

Keywords: Focus, Service, Local Culture

摘要

陕西丹凤，山高水秀，水秀流长，有四千余年的历史文化积淀。学校图书馆在保护利用文化资源方面做了一点工作。

(1) 利用图书馆资源，服务地方文化的宣传开发；

(2) 学习、关注地方历史文化研究的新成果；

(3) 在资源的开发、利用上，积极建言献策（利用有效的管理经验及政协委员的特殊身份）；

(4) 促使引导学生关注地方文化。要求学生利用寒暑假写调研报告，鼓励学生搜集古代文人留下的关于丹凤、商洛的诗篇。

Abstract

Danfeng, Shaanxi, with beautiful rivers and mountains, has accumulated over 4,000 years of civilization and history. (Danfeng) High School has helped to preserve and utilize these culture resources:

1) Using library resources to advocate and develop local culture;

2) Learning and paying attention to new research results on local history and culture;

3) Making suggestions on developing and utilizing resources (by leveraging effective management experience and special position of the member of the Chinese People's Political Consultative Conference)

4) Guiding students to pay attention to local culture. Require students to write investigative reports during summer and winter (breaks), encourage students to collect ancient poems about Danfeng and Shangluo.

利用图书馆的优势保护及开发当地文化艺术

The Role of the Library in Preserving and Expanding Local Cultural and the Arts

李建录 赵邦海, 李家山中学

LiJian Lu and Zhao BangHai, Li Jia Shan High School, Qinghai

摘要

民间曲艺是充实农村文化生活的重要组成部分，也是建设社会主义新农村不可缺少的重要内容。在卡约文化的影响之下，当地文化在解放前发展相当繁荣，曲艺种类较多，也有较大一批演唱的艺人，分布的地区较广，尤其以“甘家村”演唱十分兴盛。随着人们生活节奏的加快，老艺人的去逝，此项演唱艺术也随之衰落。

而作为我校图书馆主要的作用就是在收藏当地的曲艺名称及发展历史，搜集及整理当地戏曲艺术的有关资料，也可把学生作为培养艺术人才的基地，其达到保护和开发的目的。随着我党富民政策在农村的步步落实，我国加速建设小康社会及经济、政治、文化的全面发展，更好更快地发展农村文化曲艺事业，利用图书馆的优势保护及开发当地文化艺术，将为活跃农村群众的文化生活，构建和谐社会，为继承、挖掘、丰富、发展青海传统地方曲艺作出最大的努力。

Abstract

Quyi is an important part of the folk arts amongst people in rural areas. It also provides an indispensable and important content upon which to build a new socialist countryside. Before liberation, the local culture has been protected and well developed to its prosperous level. Quyi, also have involved quite a number of concert artists with distribution of this art to a wide region. Particularly in the "Gan Jia Village", these Local Concerts flourished. For the time being, with the acceleration of the pace of life and most of the old artists having passed away, this kind of art is declining.

Since school library is a major place to keep the local historical information. In achieving the purpose of conservation and development of local arts, We not only collected all sorts of information concerning "The development of Quyi", from it's origin name to the relevant local operatic art performances as possible as we well as we can, but also acted as a base for cultivating artistic talents amongst potential students. In encouraging the protection and development local arts and culture, being actively involved in the cultural life of the people in rural area of Qinghai, the school libraries can make greater efforts.

一、当地文化艺术的发展及现状

民间曲艺是充实农村文化生活的重要组成部分，也是建设社会主义新农村不可缺少的重要内容，随着我党富民政策在农村的步步落实，我国加速建设小康社会及经济、政治、文化的全面发展，更好更快地发展农村文化曲艺事业势在必行，为活跃农村群众的文化生活，构建和谐社会，充分发挥学校知识分子多，图书馆藏书量大等优势，继承、挖掘、丰富、发展保护青海传统地方曲艺，当地学校及学校图书馆有义不容辞的责任。

1. 地理位置、人口情况及历史

我校附近的湟中县李家山镇座落在巍峨的金娥山下的云谷川，全镇集川浅脑于一地，总人口 26000 多人，属汉、藏、回、土等多民族地区，其中汉族占全镇总人口的 80%。“金峨日出”是湟中八景之一，云谷川人杰地灵，著名的“卡约文化”就是以青海湟中县李家山镇卡约村而命名的，早在明清时期，这里就有曲艺流传，艺人们靠着言传口授，将曲艺一代代流传下来。

2. 本地曲艺的历史沿革、特点及发展情况

曲艺自明清时期流传到本地，发展到二十世纪五六十年代时，李家山镇曲艺艺人众多，遍布全镇各村，堪称“曲艺之乡”。其中上西河村市级文化户王岳的家、新庄村唐守明家就已形成家庭演唱班子。演唱的班子就有十多个，唱秦腔、青海眉户戏、平弦、越弦、贤孝、下弦、小调等。

于 1991 年成立了李家山镇云谷曲艺协会，曲协成立后，组织全镇艺人开展有组织的演唱活动，使李家山的曲艺得到一定延伸和发展，协会积极组织会员参加省、县举办的曲艺演唱活动。2002 年又重新组建了李家山镇云谷协会。在协会组织领导下，全镇 32 个村中 18 个自然村成立了演唱小组，曲艺爱好者总数达 100 余人，开展内容丰富，形式多样的演唱活动，最突出的是上西河演唱小组。他们在唱词上大胆创新，紧跟形势，反映时代精神。几年来，曲艺艺人王凯自编平、越弦、贤孝 20 多个。如《社会公德》、《白衣战士》、《三讲一树》、《贪官真相》、《建设新农村》、《人人讲文明》、《八荣八耻》、《孝敬父母》等。许多演唱曲目形式活泼、内容新颖；如大路村曲艺小组赵桂花、沈玉英演唱的《近亲结婚》用通俗的唱词，活泼的曲调对近亲结婚的害处进行了宣传；下西河曲艺班沈生龙演唱的《青海好》；王进邦艺人演唱的《建设新农村》，对青海的美好风光和党的新农村政策进行了有效的宣传；王立演唱的《八荣八耻》旧调新词，将社会主义荣辱观富于通俗的演唱当中，使人们在享受优美曲调的同时，受到荣辱观教育。总之曲艺演唱在促进精神文明建设，充实农村文化生活等方面，在乡村城郊起到了积极的宣传和教育工作。

2002 年云谷曲艺协会重建后，各曲唱小组积极行动起来，组织本组艺人定时定点进行学唱，交流、演唱搞得红红火火，还经常到外村外乡演唱，全镇曲唱出演场次 260 余次，受益人数约 28000 人。

近年来，曲协重视曲艺爱好者的培训工作，积极组织广大曲艺爱好者在王进邦、王凯、马维邦、王岳，王铎等艺人的辅导下狠抓了演唱技巧和伴奏技巧的培训，为今后提高整体演奏演唱的水平打下了良好的基础，也培养出了一批曲艺骨干。近年曲协积极转变观念，培养接受女性，曲艺爱好者加入协会，为协会增添了新鲜血液和活力，结束了原来曲艺由男人演唱的历史。

3. 获奖情况：

几年来曲协多次组织全镇比较优秀的曲唱者参加省、县每年举办的曲艺演唱比赛活动和曲唱培训班，得纪念奖的有唐俊邦、马维邦、索生福、王进邦、甘顺业、王凯、王岳、王铎、王立、张忠邦，沈生龙等 26 名，获得演唱个人优秀奖的是唐俊邦、王立、沈生龙；获得二等奖的是沈生龙、王立；获得三等奖的是

王立，获得优秀组织奖的是上西河曲唱队（先后得两块奖牌）和大路村曲唱队。上西河村的王岳被评为市级文化中心户，大路村的马元邦被评为县级文化中心户。

二、保护及开发当地文化艺术

针对以上我校所在地文化艺术发展的现状，作为非物质文化遗产的一部分，保护及开发当地文化艺术是迫在眉睫。那么如何去开发及保护呢？我们经过走访当地艺人及会长，主要从以下几个方面入手：

1.保护当地文化艺术，也就是培养下一代的艺人，把当地的曲艺继承下去，使之在今后的发展中有后备之才，那么图书馆主要的任务是收集资料，使之系统化，有详细的讲解，使之成为我校音乐教材的一部分，并逐步向学生传授，让当地的曲艺文化后继有人，让当地的文化艺术在群众中普及，我认为，普及了曲艺文化，那么才会有人去喜爱，才会得到有效地保护，而在这一方面图书馆的作用就显得特别突出。

2.图书馆的主要作用是对当地曲艺文化的挖掘开发。开发曲艺文化需要大量的资料，比如在前几年我们当地的艺人到图书馆查资料，搜集、整理、改编了几首新辞，真正是老调新唱，如《惠农政策到农村》中唱到：

（银纽丝）义务教育要实行，
书本、杂费全免清，
学生念书不要钱，
农民增收负担轻。
税费改革到农村，
没有了“三提”和“五统”，
国家反对乱摊派，
..... ..

而这些词改编以后，可以收藏在馆中，作为校本课程可以开发并利用。当地的曲艺文化也进一步得到了有效地保护。可以说，图书馆在其中起到了收藏和保护的作用。

三．存在的问题。

1．保护及开发当地的传统文化要有一定的经费保障。

2．当地主要以曲艺艺术为主，缺乏必要的音乐器材。自制器材大多音位不准，限制了非物质文化的发掘与保护。

3．保护就是培养后备人才，做到后继有人，培训人才要有专业的指导人员，聘请村中的艺人需要一定的费用。

4．没有足够的、系统的理论知识，需要组织相关的人员进行整理。缺乏相关专业书籍，应当拉一个创作班子不断完善充实。

5．硬件设施缺乏：没有固定的活动场所，一定程度上限制了活动的数量和质量。

“让紫罗兰和玫瑰花散发不同的芳香”

--试谈图书馆在文化交流中如何促进地方特色文化的发展

“Let Violets and Roses Spread Different Fragrances”

-- On how libraries can promote cultural development with local character.

张福, 会宁县第四中学

Zhang Fu, Hui Ning #4 High School. Gansu

关键词: 图书馆 文化交流 特色文化

Keywords: Library, Cultural Exchange, local Culture

摘要

图书馆不仅仅是对人类文明的传承和记载,更是对不同文明变迁的鲜活展示。21世纪,文化作为“软实力”,已成为国际竞争的重要因素,也是各种文化相互激荡和交流的重要载体。图书馆是展示人类文明的窗口,是人文精神和科学精神的沉淀,是不同文化交流和认同的纽带。世界是丰富多彩的,文化也是多样的。文化的差异推动了文化的发展。目前地方图书馆建设普遍存在着封闭、保守和缺乏交流的状况,出现了趋同化、缺乏特色的偏差。例如:过于雷同,重一般性的文献,轻具有特色的地方文献;重文字资料,轻电子和影像资料;重“书本位”信息环境下的静态文献,轻网络环境下的动态信息文献;重本地出版的地方文献,轻外域介绍本土的地方文献等等。从而导致图书馆在与其他文化媒体的竞争中优势逐渐下降。本文试图针对上述问题,探讨图书馆如何在文化交流中促进地域特色文化的发展。在经济全球化,信息技术飞速发展的今天,地方图书馆只有突出特色馆藏与地域文化,以“人无我有,人有我优”的特色馆藏优势,开展地域文化特色交流,以优质的服务取得品牌优势,才能最终傲立于信息服务行业之林。

Abstract

Our library not only keeps the records of human civilization and the transmission, but also refreshes our memory by displaying the creations from different cultures. In the 21st century, culture as a "soft power" has become an important factor in global competition. The library is also an arena where the various cultures interact and impact one another. The library is a window to the history of human civilization; it carries a record of the humanities and the science. The world is multicolored with a great deal of diversity. So are the various cultures. Currently, our local libraries still have some common problems stemming from a lack of openness, too conservative in its practices and not encouraging interchanges. Thus, they are losing their most valuable characteristics gradually. For example: The collections in each local library are similar. They pay much more attention to written documents in general than the information from the high-tech works. They take more seriously "books" than the information from computers. Documents published outside of local areas are always more important than the local domain, local publications and so on. As a result, the importance of libraries and the advantage of preservation of its local culture are gradually declining. This paper attempts to discuss the problems at our local libraries where they play a role in the promotion of cultural development. Today, the economy is globalized, the development of information technology is booming, and the special role of local libraries is even more important than ever. We should take the advantage of "I have what they haven't, what they have I have better than them" as a principle to make our local cultural character stand out proudly in the information jungle.

Co-operative Development of Information Resources in Hong Kong Academic Libraries”

香港学术图书馆信息资源合作发展

Michael Robinson, Institute Librarian, The Hong Kong Institute of Education
Tai Po, New Territories, Hong Kong SAR

麥克 羅賓遜，香港特區 新界大埔，香港教育學院 研究所館員

Abstract

The academic libraries of Hong Kong have achieved considerable success in developing large scale print and electronic resources to support the teaching, learning and research needs of their respective institutions. While reasonably well funded by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region through the University Grants Committee, these libraries nonetheless face similar challenges to most libraries around the world in dealing on the one hand with the declining spending power of their budgets, while at the same time catering to the demands of a broader more inter-disciplinary teaching curriculum and more extensive research needs. To address this, the Hong Kong academic libraries have joined together in extensive co-operative initiatives to improve the level of access to resources for their communities, and to enhance the cost-effectiveness of their resource expenditures. This paper examines a number of the co-operative agreements and projects undertaken by Hong Kong's academic libraries as one approach to the development of a shared information resource.

摘要

香港的學術圖書館，在發展大型印刷和電子資源，以支持各機構從事教學，學習和研究的需要方面已取得了相當大的成就。由於政府資助的香港特別行政區透過大學教育資助委員會，這些圖書館經費一般充足。儘管如此，大多數圖書館在世界各地，都面臨著相似的挑戰，一方面處理預算的消費力在下降，而與此同時，更廣泛的跨學科教學課程和更廣泛的研究需要卻不斷在增加。為了解決這個問題，香港大學圖書館聯合起來，倡議在廣泛合作經營下，以提高水平，獲得資源，為自己的社區資源支出提高成本效益。本文探討了一些共同執行協議和項目，由香港的學術圖書館作為其中的一個方法，以供建立一個共享的信息資源。

走向资源整合的青树图书馆：回顾与前瞻

Evergreen Libraries Moving Towards the Integration of Resource: Review and Outlook

周文杰，中国青树乡村图书服务中心

Zhou Wenjie, China Evergreen Rural Library Service Center. Gansu

摘要

青树图书馆的理念在于提升学生的信息素养，并将图书馆建成社区文化活动的中心，对社区居民的文化生活及生产行为产生积极影响。基于这一理念而构建了由中心学校到各卫星学校的图书馆网络体系，并通过向项目图书馆向社区居民免费开放 5 年来情况的调查研究，以了解项目学校图书馆能否将有限的资源得到了最大化的利用，并确认项目实施对社区文化产生的影响。根据未来的发展，在分析目前存在的各项目学校馆藏不足以适应需要，电子资源匮乏，举办讲座能力较低，电子资源共享率低，培训机制无法适应发展需要等问题的基础上，提出了应早日建成高效统一的网络体系，以整合现有资源，解决项目继续发展问题的对策。

Abstract

The goals of the Evergreen library programs are to increase the information literacy of students, and to make community libraries into culture centers for the local residents in order to enrich their cultural life and help them to increase their farming productions. In order to further these goals, Evergreen connects the satellite schools and the school libraries into a network system, and provides community residents to use these libraries free of charge for the last five years. Through the data of our investigation and study over the past five years, we can understand whether the school library project can be stretched to benefit more people with limited resources, and how much impact on the life of local residents through the community culture activities in each library. As to the future development, according to the analysis of this study, there are problems still existing, such as: the information is not enough to satisfy the demands, lack of electronic equipments and high quality seminars, the low rate of sharing the interlibrary resources, existing training mechanisms can not meet development, etc. We think a high speed internet program for uniting of school network systems should be built as soon as possible in order to integrate existing resources, to solve the problems in continuing to develop our programs.

1 回顾

1.1 青树图书馆理念解读

青树图书馆项目的基本理念是：以图书馆项目的建设为依托，提升学校对学生以信息素养为核心的整体素质的培养能力，提高学生的创造性和批判性思维能力。同时使学校图书馆具备服务社区的能力，并发挥学校在服务社区文化建设方面的潜在职能，使学校图书馆对社区居民的文化生活及生产行为产生积极的影响。

这一理念可划分为两个层次，即学生综合能力培养与学校社区文化中心职能的发挥。目前，在中国农村地区，囿于课堂教学中普遍存在的大班额，学生个性化的发展需求几乎无法通过课堂教学而得到解决。一个显见的解决方案是，建设适于学生阅读并拥有大批适于学生年龄特征的读物的图书馆，使学生自主地在阅读中得到发展，青树图书馆建设的初衷正是基于此。同时，鉴于学校在社区文化体系中的重要作用，学校图书馆完全具备提升社区居民信息素养，对其文化生活及生产行为产生影响的潜在能力。青树图书馆着眼于这种潜能，力图将学校图书馆建设成为社区的文化中心，最大限度地使图书馆有限资源得到开发和利用。

1.2 青树图书馆当前的模式及效益

1.2.1 青树图书馆校内效益的开发

目前，天祝一中每周在图书馆为学生安排一节阅读课，让教学活动发生在图书馆，这是一种非常积极而有意义的尝试。发挥学校图书馆在教学中的作用，不仅使现有的资源利用效率得到了极大地提升，更会使学生在阅读中得到发展。同时，在通渭和其他学校，通过举办“读书解惑”等活动，激励学生们走进图书馆，也是有益的探索。

1.2.2 基于学校图书馆的社区文化资源整合模式构建

如下图所示，学校图书馆在社区文化资源整合中具有潜在的优势：学校首先对每个学生产生直接的影响，而每个学生又会对所在家庭的成员产生积极而现实的影响。学生的家庭成员，则是社会居民群体中不可或缺的重要组成部分，他们同时又对身边的其他社区居民产生着影响。通过学校图书馆，不仅可以使学生通过在校阅读活动促进其心智的发展，更重要的是，以学生为纽带，学生家长和其他社区居民与学校之间建立了稳定而深入的互动关系。

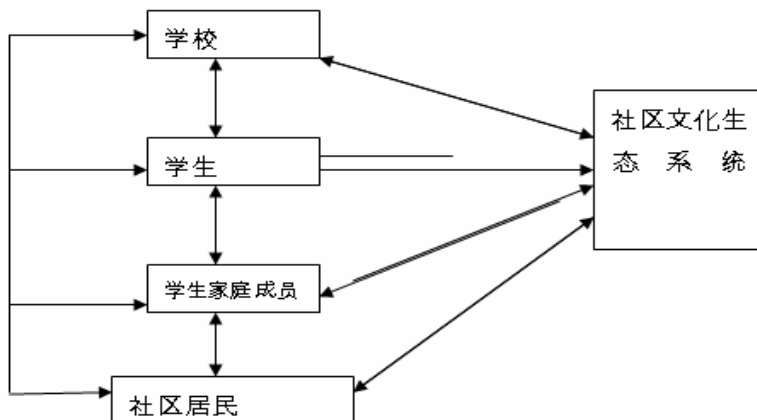


图1 学校影响学生、学生家庭成员、社区居民文化生活示意图

为充分发挥现有完整的学校系统在影响社区文化系统方面的优势，青树基金会已经在天祝、通渭及其他一些项目学校构建了如下模式：

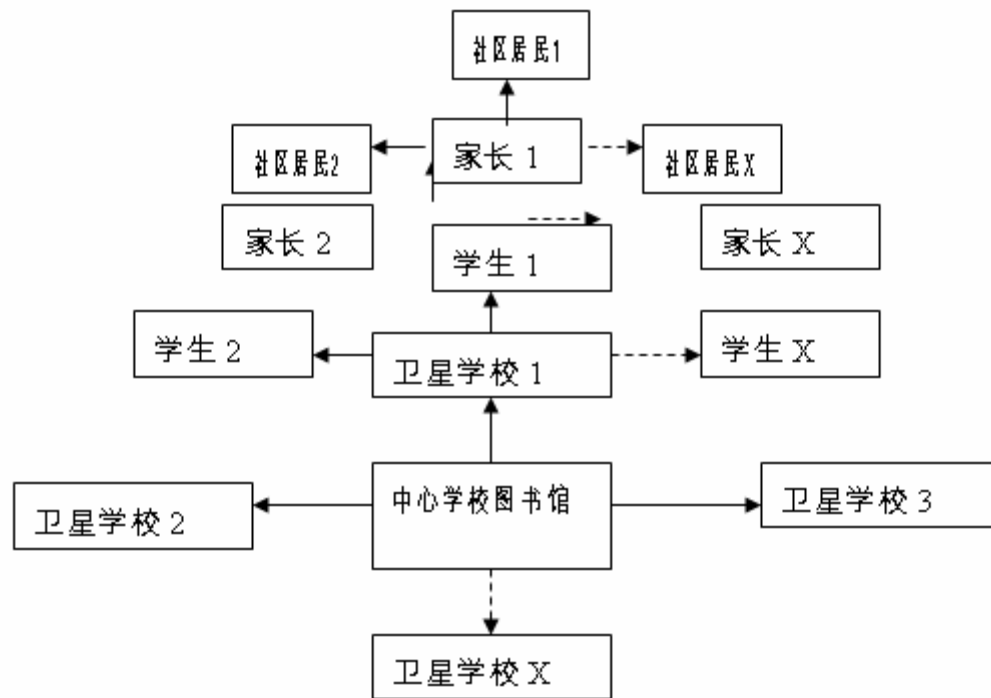


图 2 青树学校图书馆当前的模式

每一个青树项目学校图书馆的基本配置包括：1) 必要的藏书量。其中包括了适于学生阅读的读物和各类适应社会各阶层人士阅读的专业或非专业书籍。2) 服务器一台，用以支持图书馆检索乃至整个校园网络。3) 中心校工作站，用以图书检索。4) 校外图书借阅站(卫星站)工作站，用以校外借阅点图书流通。5) 数码相机，用以办理借书时为办证者拍照及保存有价值的资料。6) 激光打印机一台，用以办理借书证。7) 中心校及校外借阅点扫描器，以方便借阅。8) 必要的因特网连接设备，以使中心校的图书编目及其它数字资源可通过网络与校外借阅点相连接。

1.2.3 对当前模式的效益评估

根据 2007 年 12 月至 2008 年 3 月对天祝一中和通渭一中图书馆进行的调查表明：

1) 青树的项目充分发挥了学校图书馆影响社区文化系统的独特优势，使学校图书馆使用有限的资源最大程度地满足了社区居民的文化需求，已产生明显的社会效益。如表 1 所示，在天祝和通渭，均有一半以上的读者增加了读书时间；由表 2 可见，90.5%的读者认为天祝一中图书馆藏图书和期刊能够满足或基本满足需要；由表 3 可见，97.8%的被调查者参与了天祝一中图书馆的图书外借或阅览。

表 1 天祝 - 通渭受访读者业余时间安排变化情况比较

	Frequency		Percent	
	天祝	通渭	天祝	通渭
用于读书的时间增加	541	178	59.9	56.3
用于读书的时间没有变化	246	87	27.2	27.5
用于读书的时间减少	61	36	6.8	11.4
Tot 用于读书的时间增加	903	316	100.0	100.0

表 2 读者对天祝一中图书馆读者对馆藏图书和期刊满意程度

	Frequency	Percent
不能满足	79	8.7
基本满足	602	66.7
能够满足	215	23.8
Total	903	100.0

表 3 天祝一中图书馆读者到图书馆的目的

	Frequency	Percent	Cumulative Percent
外借图书	176	19.5	23.1
外借图书、阅览书刊或报纸	136	15.1	38.2
外借图书、阅览书刊或报纸、网上阅读	7	.8	39.0
外借图书、阅览书刊或报纸、网上阅读、参加讲座	1	.1	39.1
外借图书、阅览书刊或报纸、参加讲座	1	.1	39.2
外借图书、网上阅读	5	.6	39.8
外借图书、网上阅读、参加讲座	1	.1	39.9
外借图书、参加讲座	2	.2	40.1
阅览书刊或报纸	500	55.4	95.6
阅览书刊或报纸网上阅读	16	1.8	97.3
阅览书刊或报纸、参加讲座	4	.4	97.8
网上阅读	16	1.8	99.6
参加讲座	4	.4	100.0
Total	903	100.0	

2) 通过对读者读书时间和文化支出方面变化的分析, 表明青树项目学校所构建的模式能够通过学校图书馆的服务可引起了居民文化习惯的变化。由表 4 可见, 仅从平均收入而言, 天祝的经济发展水平要高于通渭。进一步分析表 5 发现, 经济发展水平较高地区读者参加图书馆活动的可能性越高。这说明未来随着中国农村经济的发展, 青树的项目将继续提高其社会效益。

表 4 调查对象的年收入

	N		Minimum		Maximum		Mean	
	天祝	通渭	天祝	通渭	天祝	通渭	天祝	通渭
个人收入	841	311	100.00	100.00	70,000.00	20400	7,346.3044	4,629.582
家庭收入	842	304	400.00	4,000	200,000.00	50000	13,320.19	10,724.6189

表 5 天祝 - 通渭读者到馆的频率比较

	Frequency		Percent	
	天祝	通渭	天祝	通渭
少于每月一次	170	82	18.8	25.9
平均每月至少一次	157	105	17.4	33.2
平均每周至少一次	558	123	61.8	38.9
Total	903	316	100.0	100.0

3) 天祝和通渭在经济状况和民族分布方面存在着明显的差异,通过对表 6、表 7 等反映的信息进行 T 检验发现,其差异的显著性均大于 .05,因此两者之间无明显差异。这说明青树项目学校所构建的基于图书馆服务影响社区居民文化生活的模式不因经济状况、民族、收入等因素而改变,此模式有较强的地域适应性,具有一定的推广价值。

表 6 天祝 - 通渭受访读者业余时间安排变化情况比较

	Frequency		Percent	
	天祝	通渭	天祝	通渭
用于读书的时间增加	541	178	59.9	56.3
用于读书的时间没有变化	246	87	27.2	27.5
用于读书的时间减少	61	36	6.8	11.4
Tot 用于读书的时间增加	903	316	100.0	100.0

表 7 天祝 - 通渭读者购书支出变化

	Frequency		Percent	
	天祝	通渭	天祝	通渭
有所增加	190	72	21	22.8
没有变化	220	65	24.4	20.6
有所减少	485	154	53.7	48.7
Total	903	316	100.0	100.0

4) 在对图书馆的投入方面,尚存在结构失衡的状况。目前,各馆电子资源的投入比例较低,这对学校图书馆在提高居民信息素养方面发挥作用形成了制约。

2 前瞻

2.1 构建资源共享网络，实现项目学校图书馆间资源的整合

为充分发挥现有资源的效益，满足各阶层、各种不同背景读者的需要，应早日建成高效统一的网络体系，使中心学校图书馆之间通过 Internet 相互联结，实现编目数据、培训资料及其它电子资源的共享。即，每一个中心学校图书馆都可能通过 Internet 获取其他学校的有关资源，从而丰富每个项目学校图书馆的资源，节省图书馆员们的劳动，使项目的实施更具有现实的可操作性。具体可如下图所示：

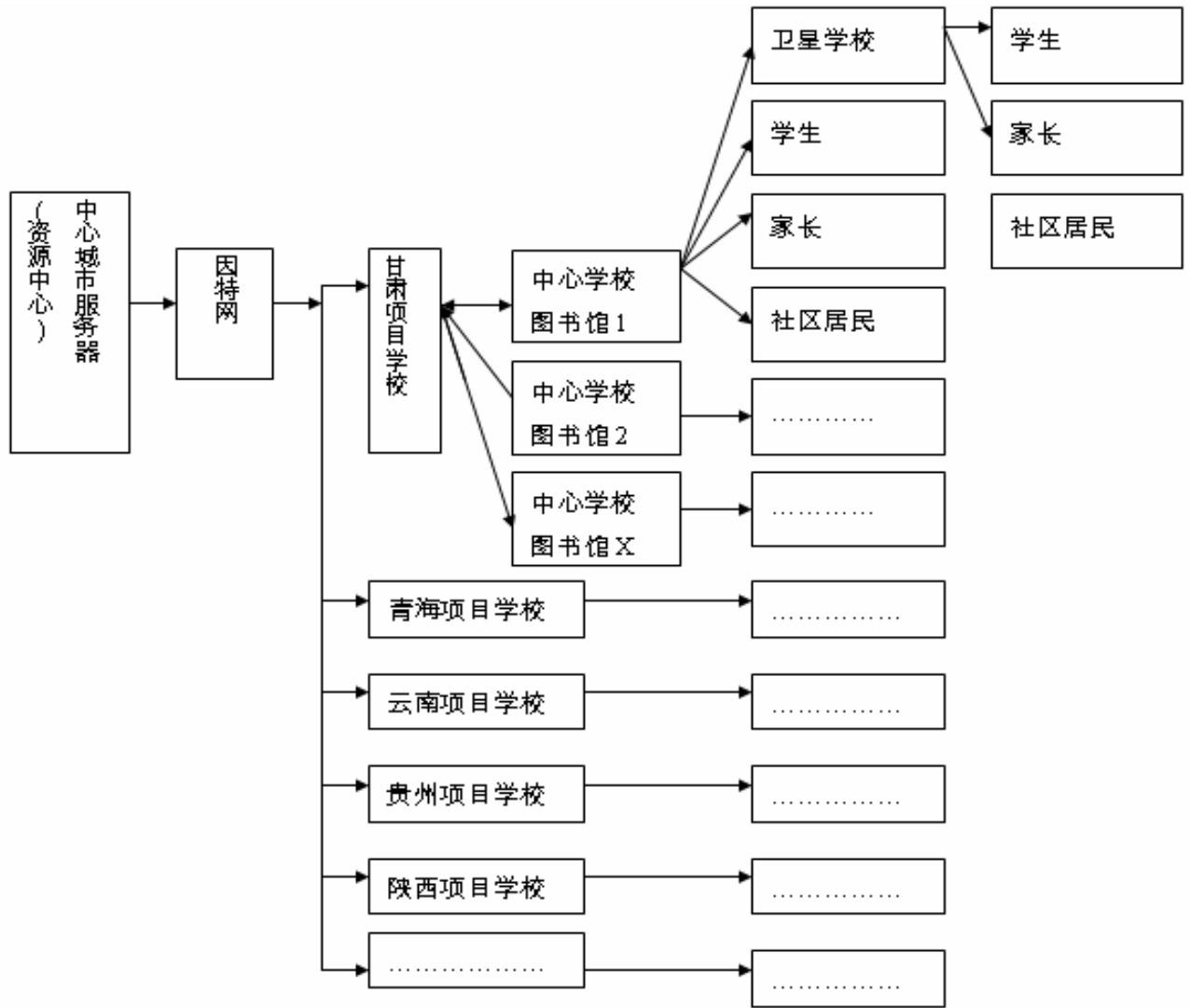


图 3 青树图书馆最终模式的构想

2.2 存在的问题

2.2.1 馆藏少，图书量不足以适应发展需要。以天祝一中为例，该校不计社区居民读者，仅在校学生数已达 4400 多人，但现拥有图书只有 4 万 1 千多册，各卫星站馆藏图书均不足万册。与潜在的庞大读者群相比，目前项目学校图书馆馆藏图书的不足无疑是制约图书馆效益发挥的一个重要因素。

2.2.2 电子资源匮乏。目前，在各项目学校除基金会所资助的超星数字图书馆的读书卡外，大多数项目学校图书馆基本上没有电子资源，这对图书馆今后的发展产生了不利的影响。

2.2.3 通过图书馆举办讲座，对居民文化生活及生产行为产生影响，最终将学校图书馆建成社区文化的中心，这是青树项目的一个优势。但目前受到物质条件和专业能力的限制，各项目学校基本上都无力独自开展有水平的讲座。

2.2.4 数据资源共享率低，导致了重复劳动。目前，各馆基本上各自完成对图书的编目信息等，未实现编目数据的共享。随着未来图书馆规模的普遍扩大，数据资源的共享程度将对图书馆运行的效率产生越来越明显的影响。

2.2.5 培训机制无法适应项目发展的需要。项目效益的深度拓展，需要有专业水平较高的图书馆员完成。目前各项目学校图书馆员经过几年来的培训，管理及专业水平有所上升。但到目前为止，真正行之有效的培训机制尚未完全形成，使馆员素质的持续提升受限。

2.2.6 项目效益的评价与激励机制尚待完善。

2.3 对策与建议

2.3.1 增加馆藏。基于对存在问题的分析，影响项目今后的一个重要因素是设法增加各馆藏书量。一方面，基金会可协助各校解决增加藏书；更重要的是，各项目学校应该积极与当地政府联络，力争获得更多的图书馆经费，以提高馆藏。在增加馆藏时，要着眼长远，加强对馆藏电子资源配置的比重，以适应项目今后发展的需要。

2.3.2 建成网络。如果图 3 所述网络可获尽快建成，通过集中的远程视频可解决各馆举办讲座的问题。即，通过服务器将某次讲座通过视频传往各项目学校，各校自行组织学生及社区居民观看，不仅大大节省了人力、物力，而且能极大提高讲座的专业水平。同时，通过网络视频解决馆员的培训问题，即高效又节约，不失为解决培训问题的一个最佳途径。此外，网络的建成将使图书管理软件的维护与管理都集中于服务器，只需要有 1 - 2 名高水平的管理员即可解决所有涉及软件方面的问题，从而可使项目学校图书馆员专心做好本馆的管理工作。而网络同时也可实现数据资源共享及对各项目图书馆效益的评价，避免重复投入与劳动，提升项目运行的效率。

美国州级公共图书馆联盟体和资源共享：近五年现状与走势

Statewide Library Resource Sharing Among Public Libraries in the U. S.: Trends and Initiatives in Recent Five Years

邹际平, 阿肯萨斯大学

Tim Zou, University of Arkansas, USA

摘要

在美国,图书馆资源共享主要是通过不同形式的图书馆联盟来协调和实现的。几乎每个州都有几个联盟体,其中高校图书馆联盟声势尤为浩大,成果昭彰,引领了发展走势。基于高校图书馆资源共享的成功理念和模式,州级及县,市,区域级公立图书馆系统的联盟体也纷纷启动,筹划发展资源共享的途径,整合技术发展和信息传递的网络平台,寻求当地政府从财政立法方面给与支持,以向社区里的居民和纳税人提供最优的图书信息服务。

本文简要地回顾美国公共图书馆资源共享发展中面临的挑战,技术更新的课题。特别以俄亥俄,伊利诺斯,密苏里,佐治亚,克罗拉多等州的联盟体的发展态势和走向为实例,纵观美国公共图书馆资源共享的大环境。着重提出与听众讨论的是各州在面临此大环境下对现存联盟体的评估及整合,对前景的展望和筹划,以优化多层联盟体之间资源共享,减少重复和浪费。

Abstract

In the U.S., library resource sharing is achieved through the formation of various statewide library consortia or alliances. In many states, multiple consortia co-exist. Among them, academic library consortia usually have the largest membership, and lead the way in the application and implementation of new standards and technology as well as in setting other trends. Public library consortia, usually with the state library as the flagship, are modeled after the academic library consortia, with programs and projects that connect state, city, township, and rural libraries into a variably structured network encompassing one or more integrated library systems with a unified and, in some cases, virtual platform. By forming alliances, their chance to secure funding from state government and legislation are considerably increased; resulting further strengthening their technological advantage and solutions to better meet the information needs of taxpayers in the communities.

This presentation provides a quick review of the current issues and challenges facing public library consortia in the U.S. Examples used are from well-established public library consortia in five states--Ohio, Illinois, Missouri, Georgia, and Colorado, to look into their current strategies and initiatives outlined in their in their five-year plans. The presentation draws the audience's attention to the changing resource-sharing environment and examines how the public library consortia in the five selected states assess their programs, reset their priorities, strategize their future directions, and, most importantly, find ways to eliminate duplicated efforts and optimize information sharing and delivery process through multi-layered web of collaboration.

图书馆是学生的重要课堂

Library as an Important Classroom for Students

龙美,文德中学

Long Mei, Wende High School, Guizhou

摘要

文德中学是一所寄宿制高级中学，远离城区，学生受外部干扰的因素少，因此学生对丰富多彩课余活动的需求更多，而图书馆就成为学生课余去处的主要场所。学校对此采取各种措施，充分提高图书馆的利用率，引导学生利用图书馆接受更好的教育。主要从以下几方面开展工作：

- 一、开展读书知识讲座，引导学生走进图书馆
- 二、把图书馆变为学生第二课堂，充分发挥图书馆的作用
- 三、充分利用图书，延伸拓展课堂知识，培养学生自学能力
- 四、开展多种形式的读书活动，挖掘学生的各种特长

Abstract

Wende High School is a boarding school located far-away from the urban area. Students are not disturbed by outside, therefore they need more diversified after-school activities. The library has become an important place for students to visit after school. The school had adopted the following steps to improve library usability, guiding students receive better education:

1. Offering reading workshops, encouraging students to visit library
2. Changing library to students' 2nd classroom, putting library into full play
3. Using books to expand classroom knowledge, cultivate students abilities to self-study
4. Starting various reading programs, tapping students' special talents

乡村中小学校图书馆的建设和运作

Building and Operating Elementary and Middle School Libraries in Rural China

倪永旺, 中国滋根南方办公室

Nie Yong Wang, Zigen Foundation, Guizhou

摘要

阅读是另一所学校，这是一所更大的更为宽广的学校，个人自取所需而获益不同。

一个民族精神气质的变化、文化素养的提高，有赖于国人是否可以方便地阅读到足够数量的好书。

目前广大的农村地区仍以应试教育为主导模式，学生学习方式以识记为主要特征，学校对学生的人文关怀很不够，教育在深入孩子的情感世界、心灵世界、精神世界方面存在明显缺失。我们恒须认识：以分数和成绩为主要标的的教育方式是无法称量出孩子美好的心灵、丰富的情感、强烈的好奇心、无穷的创造力和天才的想象力的。乡村学校图书馆的建设就是要通过普及青少年阅读来提升学生的综合素质，真正发展人的素养，填补学校教育存在的真空。

Abstract

Reading is another school, which is broader and wider than the usual one. The needs and that which are considered as beneficial vary from individual to individual.

With the changes occurring in our communities, the improvement of quality of life of depends on whether people can easily get and read a sufficient number of good books.

So far the educational pattern in rural areas can still be described as exam-oriented. Students learn ways to memorize as the main activity, and schools do not teach students enough to care about humanity and social responsibility. Apparently, there is something missing in our education deep down in the child's emotional and philosophical world. We should always keep in mind that to achieve high performance score in school should not be the major concern of education. It does not enrich the soul, satisfies neither our emotions nor our strong curiosities, nor does it encourages boundless creativity or stimulates the imagination of a child. The purpose of setting up Village School Libraries is to provide all teenagers with chances to enhance their overall quality of life; letting them get the full development of their personalities through reading. It is an alternative and fills in the gap left by school education alone.

我校图书室对师生的影响

Impact of Our Library on Students and Teachers

尕藏多杰，青海共和中学

Ga Zang Duo Jie, Gon He Middle School, QingHai

摘要

我校图书室的使用面积共有 216 平方米，借书室和阅览室为一体，室内光线充足，灯光明亮。

设备方面现有双面书架 14 顶，单面书架 2 顶，经书架 2 顶，杂志（期刊）架 2 顶，设有学生阅览座位 140 个，共有藏书 10615 册。

一、 学校图书馆对培养学生和谐素质的作用

1、 图书馆倡导读书，通过读书提高学生的思想道德素质。建设和谐社会要求学生具有崇高的思想道德素质，因对学生来讲，思想道德素质为学生的其他素质、能力、行动提供方向与精神动力。“幼而好学，如日出之阳。”这句话形容了幼年学习的重要性和益处。对于记忆力强盛的少年儿童来讲，一本好书往往能改变一个人的生活轨迹。如通过学习雷锋、张海迪等杰出人物的模范事迹和成长道路，可为学生树立学习的榜样。学习到杰出人物的高尚的道德情操，增加学生辨别是非的能力，激发他们的爱国热情和担当重任的历史责任感，激发他们追求真理、完善自我和树立正确的世界观、人生观和价值观，潜移默化地培养学生崇高的道德理想和良好的道德行为，从而提高学生的道德素质。

2、 图书馆倡导读书，通过读书拓展学生的科学文化素质。科学文化素质是储备着的“人力资本”。和谐社会既是系统的科学，也是综合的艺术，它要求建设者、参与者都要有相应的科学文化素质，这些素质必须通过有意识的学习才能养成。学校的主要职能之一就是培养社会所需要的人才，学校提倡的素质教育的一个重要作用就是拓宽学生的知识面，完善学生的知识结构，而学校图书馆是实现这一职能的一个重要环节。学生依靠单纯的在课堂所学的知识是远远不够的，他们还需要从图书馆里阅读大量的文献资料来巩固加深所学的课本知识，还需要阅读大量的其他门类的书籍来拓展知识结构。

二、 开设班级图书角，充分利用图书资源

为了激发学生课外阅读兴趣，丰富学生课外阅读生活，我校建立班级图书角，并把图书馆的部分图书发放给班级图书角，充分发挥它的作用。

1、 加强班级图书角的管理

选出两名有责任心的同学做图书管理员，制定《班级图书借阅制度》，即在借书时间、秩序、登记、还书、丢失等方面做了规定。让学生养成良好的读书、爱惜书籍的行为习惯。

2、 争当“阅读小能手”

图书角的内容丰富，有童话故事、诗歌、谜语、笑话等，非常适合牧区学生的阅读。要求每月进行一次阅读汇报，把自己阅读的精彩内容向同学们展示，评选出“阅读小能手”，这样更加促进了学生的阅读积极性。

现在课间，追打、吵闹的同学少了，借书、看书的同学多了，学习氛围浓了。班级图书角提高了学生的阅读能力，拓展了学生的视野，丰富了学生的校园生活，大幅度提高了图书资源的利益率。

3、 经过调查发现，从开学到现在各班已经有一半同学读了十来本书。由于图书角的建立，学生喜欢读书这是事实，爱惜书也是事实，最让人感到惊讶的是：我校举办了一次诗歌朗诵比赛，该活动具有高雅的艺术情趣，即符合学校弘扬中国古典文化，提高校园文化品味的宗旨，又具有浓郁的文学特色；即可以培养同学们的爱国情操，又可以培养同学们的审美能力；即可以激发同学们的创新精神，又可以激励学生们展现自我，表现自我。（特别是东云多杰同学把表演和朗诵柔和在一起，大大丰富了朗诵的魅力）

另外，在作文比赛中，学生的写作能力也有了很大的提高，原来有的学生写作文发愁，写几句话就没有话说了，现在作文有头有尾，中间的经过写的也很完美。有的学生写作文用词非常恰当，是课本上没学过的词，老师问他们是从那儿学的，他们说是在读课外书时学到的。

三、 在开发传统文化方面

为了传承民族传统文化，我校特举办了格萨尔王说唱比赛；从中了解《格萨尔》是藏族人民集体创作的一部伟大的史诗，历史悠久，结构宏伟，卷帙浩繁，内容丰富，气势磅礴，流传广泛。《格萨尔》为我们提供了宝贵的原始社会的形态和丰富的资料，代表着古代藏族文化的最高成就。

总之，本学年由于班级图书角的建立，更加充分地利用了图书馆的书籍，为提高学生的写作能力，拓宽学生的知识面开辟了新的途径，为传承藏民族传统文化和学生自我展现提供了良好的平台。

Abstract

Our school library has 216 sq meters. The reading and check-out centers are in one room with bright and sufficient lightings.

In terms of equipment, we currently have 14 double-sided bookshelves, 2 single-sided bookshelves, 2 bookshelves for Buddhism books, 2 bookshelves for magazines, 140 student seats and 10,615 books in our collection.

I. Impact of library to foster students' harmonious qualities

- 1. The library encourages reading and improves students' ideological and ethical qualities through reading. Building a harmonious society requires students to have qualities of high ideals and ethics. Therefore, from the students' perspectives, their ideals and ethics provide guidance and motivation for other qualities, abilities and actions. The old saying "(Youth) loves to study in early age like a rising sun" reflects the significance and benefits of studying during early ages. For teenagers with strong memories, a good book often times can change one's life. For example, role models can be established by studying the exemplary deeds and glowing paths of outstanding figures like Feng Lei and Haidi Zhang. By learning from the virtues of these role models, students could improve their ability to distinguish between right and wrong, stimulate their patriotism, and sense of responsibility to carry on the country's historic journey. Our goal is to motivate them to seek truth, improve themselves and establish appropriate views towards the world, life and value systems.*
- 2. The library encourages reading and expanding students' scientific and cultural qualities through reading. Scientific and cultural qualities are "human resources" in reserve. A harmonious society is not only inclusive of systematic science, but also of the humanities and the arts. It requires both developers and participants to have corresponding scientific and cultural qualities which require directed learning. One mission of high-schools is to educate talents needed by the society. The significance of promoting quality education is to expand students' knowledge base and improve students' knowledge structure. School libraries play an important role in the realization of this function. It is not enough for students to rely on knowledge acquired from classrooms. They also need to solidify classroom knowledge by engaging in reading broadly in the library. In addition, they need to expand their knowledge structure through widely reading books on other subjects.*

II. Setting up reading corners in classrooms, effectively using library resources

In order to stimulate students' interests for reading outside classrooms, enrich students' lives after-school, our school has set up reading corners in classrooms. We distributed certain books from school library to classrooms to increase the usage.

- 1. Enhance management of reading corners in classrooms:
Elect two reliable students as "class librarians", establish "Classroom Reading and Check-out Guideline" for check-out time, order, registration, return and lost etc.
Cultivate a good habit of reading and taking care of books.*

2. *Try to be “Little Readers of the Month”*

Our reading corners have all kinds of books such as fairy tales, poems, and comic books, which are all quite suitable to our students in the pastoral area. We require students to write monthly reading reports introducing their readings to other classmates. We also elect “Little Readers of the Month” to encourage reading among students.

Nowadays there are less students chasing and shouting, more borrowing and reading books during breaks, forming a better learning environment. The reading corners in classrooms have enhanced students’ reading abilities, extended their vision, enriched school life and enable improved use of the benefits of library resources.

3. *Through investigations, we found that at least half of the students in each class have read more than 10 books since the beginning of this semester. Thanks to the reading corners, students start to like reading and the taking care of books. During our poetry and recitation contests, a student, Dongyun Duojie, combined reciting with performance which made his recitation more attractive.*

In addition, students’ writing abilities have improved through the writing contest. Some students used to be afraid of writing. They did not know what to say after a few sentences. Now their compositions have beginnings, endings and full developments in the middle. Some students used appropriate words which were not taught in class. When teachers asked where they learnt these words, they said from after-school readings.

III. Developing Traditional Culture

In order to carry on Tibetan traditional culture, our school held a speaking and singing contest of King Gesar. (From the contest, Students) learnt that King Gesar is an epic created by the collective efforts of all Tibetan people. With long-standing history, magnificent structure, rich content and great momentum, the Epic of King Gesar provides us with precious resources to understand ancient Tibetan society, representing the highest achievement of ancient Tibetan culture.

In summary, by establishing reading corners, we have utilized the library resources, improved students writing ability, explored a new channel to expend students’ knowledge, provided a great platform for students to inherit Tibetan traditional culture and express themselves.

充分利用图书管理资源,切实发挥图书管理作用

Optimal Use of Technological Resources in the Management of Rural School Libraries

邵平南, 中国青树乡村图书服务中心

Shao Pingnan, China Evergreen Rural Library Service Center, Guizhou

摘要

我州文德、振华两所中学完成了华夏软件的安装,并运行使用。通过一年多来的运行,为了更好地利用图书管理资源,发挥图书管理作用。依据华夏软件中可提供的有关数据,我们作了月报表制。从中提取一些可供分析的数据,作为数据的分析与统计的依据。可从图书馆阅览人数;图书馆图书借阅人数;图书馆图书流通情况,进行统计和分析。

通过实践,我们认为:对青树图书馆的管理系统资料进行报表制,可以监测图书的阅览、借阅、使用、流通等情况,也可从分析的情况中作出购书、选书和资源共享的决策:对青树各地的图书馆的资料汇总,还可作更多的数理分析;青树各地的图书馆的资料学期汇总可作校际的交流和青树网站上发表,起到相互了解的作用。同时,对图书资料使用的情况提供可靠的数据,可作为分析和研究之用,建议可采用各学校学期报表制。对上述统计报表有待进一步的修改和完善,根据要求进一步的修改、升级华夏软件,最好是能在软件中生成确认后的报表。使其更切合实际,并便于使用。

Abstract

Wende and Zhenhua High-school in Guizhou installed the HuaXia Library Management Software. After one year of using the system, to better manage libraries with these resources, we generated monthly reports based on the data from the HuaXia software. (From these reports) we could extract useful data as a base for statistical analysis, including number of people using the library, number of people checking out books and book circulation etc.

From practice we believe that implementing a reporting system in all libraries sponsored by the Evergreen Education Foundation can monitor book borrowing, check-outs, usages and circulations, and make decisions on book purchases, selections and resource sharing through reporting; more data analysis can be done by summarizing reports by semester from all

Evergreen libraries nationwide; the aggregated reports from all Evergreen libraries can be used to promote mutual understanding among schools and publish on the Evergreen website. Meanwhile, we suggest that all schools use semester reports to provide reliable library usage data for analysis and research. To further modify and improve these statistical reports, HuaXia software needs to be modified and upgraded. It ideally should be able to generate validated reports, closely reflecting reality with which is user friendly.

初探欠发达多民族地区图书馆与学生教育

Initial Research on Library and Student Education in Developing Multi-Ethnic Regions

和军, 云南省迪庆州香格里拉图书馆

He Jun, Shangri-La Public Library, Yunnan

摘要

基于欠发达多民族地区特殊的差异性, 图书馆面向民众的知识传播, 尤其是面向中、小学生的教育, 应当注重人文特征, 以人为本、因势利导、因地施教, 深入分析民族生活习性、宗教信仰、生存环境, 探求图书馆对欠发达多民族地区学生的有效教育途径。从而提高各民族整体文化水平, 彰显图书馆在偏远地区的教育职能作用, 达到图书馆传播知识的目的。

Abstract

Based on the special variation of developing multi-ethnic regions, libraries should pay more attention to local culture characteristics when distributing knowledge especially involving middle/elementary student education. This paper explores the efficient education methods for students in multi-ethnic regions according to the characteristics of ethnic life style, people, environment, religion and culture. The purpose is to enhance the integration of educational levels of all ethnicities, to manifest the effort of library in education and to increase access to learning provided by the libraries.

马来西亚华文文学教育与文化传播

Chinese Education and Culture Broadcasting in Malaysia

戴小华，马来西亚华人文化协会

Dai Xiao Hua, Chinese Malaysian Cultural Association

摘要

中华文化源远流长，不但在中国大陆广袤的土地上根深蒂固，而且在海外世界各地，有海水的地方就有华人，有华人的地方就有中华文化。

根基于儒道释的中华文化，经过悠长历史的演变，再加入外来文化的素养，不管在中原本土，还是在有华族聚居的世界各地，都或多或少都起了变化，不过，万变不离其宗，中华文化的韧性与坚强的生命力是经得起考验的。中华文化能够在各地开枝散叶，全在于中华民族始终不忘祖不忘宗，不管到了那里，都能秉持华夏的人本精神开拓生活疆域，保有自己的习俗文化，并融入当地的民情风俗里，兼容并蓄，成为一个适应性能力极强的民族，这是根源所在。

Abstract

This paper introduced the history and current situation of education of Chinese language art and Chinese culture in Malaysia. It thoroughly analyzed the reasons in forming the current situation from several perspectives: history, culture and global. The challenges they were facing and hard works they have done in broadcasting Chinese education and culture by Chinese in Malaysia were listed. At the end of the paper, future direction and works were in Chinese education in Malaysia were discussed.

散居在海外的华裔在其所在国一直面对激烈竞争，尤其在经政状况出现危机与挑战的时刻，华族也不忘寻根溯源，从先贤的东方哲学、道德伦理中觅求智慧，活学活用，成为领航处世的指标，而华裔子弟大都勤奋好学，取人之长，补己之短，也多能在海外各地闯出一片天地来。

值此全球化时代，华裔文化价值观所达致的共识，正是能够团结世界各地华裔同胞的凝聚力所在。身处各地不同政体制度的华人，为了确保营业谋生发展，除了成立地缘性与血缘性及业缘性的乡团组织，最重要的一环，是成立华文学校，传授华语华文，从教育著手去承传与发扬华族文化。不亢不卑，默默耕耘。遇到困难与挑战时，大家矢志捍卫，遂凝聚成一股力量，将中华文化承传于海外。

马来西亚的华裔社会，就是在这样的一种精神感召之下，数十年如一日地维护和发展华文教育，力求保有华文小学传授华文及文化价值观的特征，以及华裔子弟在升上中学之后，继续学华文并从中吸收生命的养份。60 间独立华文中学尤其在更深入研究中华文化、栽培写作人才方面，扮演了积极的角色。许多从这里毕业的学生，到台湾与中国大陆继续深造而表现特出的，大有其人。

马来西亚华文教育在主流教育体系之外艰苦地挣扎发展，整个华人社会以及商家仁翁每年耗费在它身上的时间、精神以及金钱，是十分浩大的，马来西亚华校董事及教师总会成了督促于发展大马华文教育的核心机构，各地出钱出力的献身志士，在争取华教存活的奋斗中，除了依靠团结的力量之外，还得活用儒家学说，孙子兵法等等的先贤智慧，营造有利的条件，克服难关。几十年下来，连马来西亚前任首相马哈迪医生都赞叹华校办得好。有远见的巫、印裔家长也纷纷把子女送到华校去接受薰陶。

马来西亚华族于三百多年前抵达此地，他们赤手空拳，开垦拓荒，靠的是无尽的胆识，发挥的华族本具的刻苦耐劳的精神。华族在逆流中成长，尤其珍惜自身的文化。于是，搞乡团、组会馆、办教育、行慈善……，都不忘通过种种活动与竞赛唤起大家对文化的重视与发扬，如举办文艺写作营、征文赛、书法赛、春节挥春、组织华乐团、琴棋书画等等，意义深重。

1983 年马来西亚华团领导机构在檳城召开文化大会，发表文化宣言，探讨华人文化在国家文化上的发展空间。推动各州华团领导机构每年轮流举办全国华团文化节，促进团结与联系。1991 年终于成立了马来西亚中华大会堂联合会，负起推动发展本邦华人文化的大任。在此之前，1977 年在马华公会发动下，已成立了马来西亚华人文化协会，为华族文化界人士，提供一个共同研究与提倡华族文化的工作中心。

马来西亚华人文化协会虽是华人最大政党马华公会所创立，但马华公会从不以政治干涉文化。文协 30 年来，举办够超过 3 百多项文化活动，有些还是开创性的，像 1978 年举办的文学奖，80 年代初举办春节挥春，相声艺术推广，华语正音运动，书画展，书法比赛，以及吉隆坡 81 年度书展，当这些活动在当地形成一种气候后，文协又将有限的人力、物力、财力转到其他受忽略的文化工作上。2001 年，马来西亚华人文化协会出版<当代马华文存>10 巨册，收录自 1980 年至 1999 年共 20 年有关政治、经济、文化、教育、社会五大领域的评论佳作，为马来西亚华人社会留下珍贵的历史记录。有了马来西亚中华大会堂联合会与马来西亚华人文化协会这样的组织，就有了更有效的凝聚华族以及推广文化活动的力量。

文学是民族文化的精髓所在。马华文学发轫于 1919 年。一路来，华文报章在马华文坛上扮演了重的角色：除了开设园地，栽培文坛新秀，让在校念书的学生有地方发表文章之外，也开辟文艺副刊，推动文艺创作。南洋商报出版过文学丛书与马来西亚华文作家协会联办文学写作营；星洲日报为了更积极推广文学创作，成立了花踪文学奖，每两年举办一次，激励了许多写作上的优秀人才，也栽培了不少有成就的作家。马来西亚华文文学杂志曾经繁盛过一个时期，唯目前只剩下惨淡经营的<清流>、<蕉风>等。

无论如何，整百年来数百位作家与写作者不辞劳苦，默默创作之下，或自费，或有华团资助，或得到国外出版社出版，每年都出版了好些文学集子，而近年来马来西亚华文作家协会出版了十大巨册的<马华文学大系>，收入自 1965 年到 1996 年间马华作家创作的诗歌、史料、评论、小说、戏剧、散文的心血结晶。<马华文学大系>及<当代马华文存>这两套珍贵的文献，被当地华社赞誉为马华文化史上的<双峰塔>。

其实，在马来西亚一般的马华作者只能把写作当作副业，有些自费出书之后，还会遇到到销路的困难，赔本有份；因而专业作家是难以在这块土地上生存的。不过，当文化的承传成了写作者的一种不必言说的使命，大家就可以无怨无悔的写下去，写出自己的心声血泪，写出华族的际遇与奋斗。所以，血液中有著刻苦耐劳品质的华族作家，也多能把眼光放远，不局限于个己小我的辛酸，而相信在全球化的趋势下，华文作品是大有前途的。通过它，大家可以把华族文化的精髓所在刻划出来，成为下一代宝贵的精神财富。

□值此中西文化互相冲击，价值观时有颠倒与混淆的时刻，华文作家更应透过自己的文字，把华族文化优美的一面带出来，把先贤留给我们的“修身、齐家、治国、平天下”的价值观，“天人合一”的理念成为开创新世界的瑰宝，充份发挥中华文化在 21 世纪的价值。于此同时，华文读者也能利用闲暇，阅读每个时代美好的文字，透过这些文字去浸染、熏陶自己的心灵，这样既能悦性情，涵养气质，又能增强自己的内省能力及语文能力，有什么比这种教育更有价值？

的确，不管是在马来西亚，还是在世界其他域区，中华文化经历了逆风劣势，但终归“宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来”，我们坚信中华文化在大家的齐心努力下，一定会成长茁壮，也一定会有无限灿烂的前景。

Koha: GNU GPL 授權的圖書館自動化系統

Koha: Library Automation System Authorized by GNU General Public License

毛慶禎, 輔仁大學

Professor Anthony Mao, Fu Jen University, Taiwan

摘要

Koha 是 GNU 通用公共許可證(GNU GPL)授權的圖書館自動化系統(註 1), 即俗稱為「自由/開放源碼軟體」(FLOSS, Free/Libre and Open Source Software), 可從公開的網站自行下載, 軟體本身不向使用者收費。除了不必支付授權費之外, 圖書館還擁有: 使用、研究、散布、改良 Koha 的自由, 充份地依照個別需求, 修改軟體以符合自身的需求, 並分享修改後的成果(註 2)。

1999 年, 紐西蘭的卡提朴(Katipo)公司替赫羅范努瓦圖書館理事會(Horowhenua Library Trust, HLT)開發此系統以來, 已有數百個圖書館以多種語系使用該系統(註 3)。臺灣區有十多所圖書館採用 Koha, 實證 Koha 在多語系多機讀編目格式下的效能。

Abstract

Koha is a library automation system authorized by GNU General Public License (GNU GPL), also called Free/Libre and Open Source Software (FLOSS). It can be downloaded from public websites without any charges for the software. In addition to the free of charge on license fees, libraries are allowed to use, research, distribute and improve Koha. Each library can modify the Koha system according to its own requirements and openly share the revision with others. Since Katipo, a New Zealand company, started to develop this system for Horowhenua Library Trust (HLT) in 1999, Koha has been used by hundreds of libraries in many languages. More than 10 libraries adopted the Koha system in Taiwan, proving its effectiveness in multi-language and cataloging using multiple machines and formatting environments.

1. 前言
2. 自由/開放源碼軟體
3. 廿一世紀的圖書館自動化系統
4. 集中管理式的圖書館

5. 結論與建議

Koha 是 GNU 通用公共許可證(GNU GPL)授權的圖書館自動化系統，即俗稱為「自由/開放源碼軟體」(FLOSS, Free/Libre and Open Source Software)，可從公開的網站自行下載，軟體本身不向使用者收費。除了不必支付授權費之外，圖書館擁有：使用、研究、散布、改良 Koha 的自由，可充份地依照自身的需求，修改軟體以符合自身的需求，並分享修改後的成果。

1999 年，紐西蘭的 Katipo 公司替赫羅范努瓦圖書館理事會(Horowhenua Library Trust, HLT)開發此系統以來，已有數百個圖書館以多種語系使用該系統。臺灣地區有十多所圖書館採用 Koha，實證 Koha 在多語系多機讀編目格式下的效能。

1. 前言

Koha 是 GNU 通用公共許可證(GNU GPL)授權的圖書館自動化系統(註 1)，即俗稱為「自由/開放源碼軟體」(FLOSS, Free/Libre and Open Source Software)，可從公開的網站自行下載，軟體本身不向使用者收費。除了不必支付授權費之外，圖書館還擁有：使用、研究、散布、改良 Koha 的自由，充份地依照個別需求，修改軟體以符合自身的需求，並分享修改後的成果(註 2)。

1999 年，紐西蘭的卡提朴(Katipo)公司替赫羅范努瓦圖書館理事會(Horowhenua Library Trust, HLT)開發此系統以來，已有數百個圖書館以多種語系使用該系統(註 3)。臺灣地區有十多所圖書館採用 Koha，實證 Koha 在多語系多機讀編目格式下的效能(註 4)。

2. 自由/開放源碼軟體

每個圖書館的服務，都有其特色，圖書館自動化系統必須經過客製化的程序，才能符合個別圖書館的要求。自由/開放源碼軟體的授權方式，允許圖書館以自己的方式，修改軟體，並散播修改後的軟體，而不需支付授權費用給原來的軟體擁有者。

自由/開放源碼軟體在伺服器的表現，眾所皆知，網頁開發、資料庫、路由器、檔案伺服器、列印伺服器、防火牆、Proxy 伺服器、目錄服務伺服器、電子郵件服务器等，圖書館均可自由地取用。

圖書館員及讀者使用桌面電腦，有眾多自由/開放源碼軟體可供使用。oss4lib 彙集供圖書館使用的自由/開放源碼桌面軟體，並可應使用者需求，編譯中文的語系檔，提供中文的介面及說明(註 5)。

自由/開放源碼軟體的圖書館自動化系統，Koha 不但開發較早，使用者亦較多。相對於其他專屬的圖書館自動化系統，Koha 的功能及效能毫不遜色，Koha 已可支援包括中文(繁體)及中文(簡體)在內等 29 種的語系。

世界各地有數百個圖書館使用 Koha, 其中最具代表性是, 美國馬利蘭州霍華德縣立圖書館(The Howard County Library System), 於 2001 年從紐西蘭的卡提朴公司引進 Koha; 根據 2006 年的資料, 該館的六個服務據點(分館), 共有流通量 4,813,698 筆, 館藏量 973,430 冊, 讀者量 239,936 人, 進館量 2,050,261 人次(註 6)。

為了謀求自由/開放源碼軟體的圖書館自動化系統的長遠發展, 霍華德縣立圖書館前任系統部主任約書亞·費拉羅 (Joshua Ferraro)另行籌組萊姆圖書館公司(Liblime Co.), 為中小型圖書館開發 Koha Classic 套件, 為大型圖書館開發 Koha ZOOM 套件(註 7)。

Koha 臺灣團隊從 Koha.org 取得原始碼, 經過三年的研究分析, 將開發完成的中文(繁體)語系檔回饋給 Koha 社群, 積極在臺灣承攬建置, 目前已有 12 個成功的案例, 包括一個商業運轉的個案(註 8); 另外, 應中美洲貝里斯大學(University of Belize)的邀請, 配合當地的臺灣志工, 從臺灣遠端安裝成功, 已可看到圖書館首頁的中文及英文畫面(註 9)。

美國萊姆圖書館公司建置一個 Intranet 網站、三個 OPAC 網站, 供社會大眾試用(註 10)。天主教輔仁大學圖書資訊學系, 為了教學所需, 為系圖書館架設一個實習網站, 供 OPAC 之用; 為了資訊組織課程授課所需, 安裝一個供學生實習用的網站(註 11)。

圖書館與業者溝通時, 受限於軟體本身的專業性以及專屬軟體的封閉性, 缺少自主力; GNU 通用公共許可證 (GNU GPL)授權下的 Koha 自由/開放源碼軟體, 不但公開所有的原始碼及相關文件, 圖書館可以跳脫特定廠商的羈絆, 隨時更換搭配良好的夥伴。

輔仁大學的實習用網站, 安裝六類軟體(註 12):

- Koha 版本: 3.00.00.044, GNU通用公共授權
- 作業系統: Linux, Ubuntu 610, GNU通用公共授權
- 網站伺服器: Apache HTTP Server, 2.0.55-4ubuntu4, Apache License, Version 2.0
- 資料庫: MySQL Ver 14.12 Distrib 5.0.24a, GNU通用公共授權
- 程式語言: PERL 5.008008, The Artistic License
- 搜尋引擎: Zebra 1.3.50, GNU通用公共授權

以上的軟體, 從作業系統到 Koha 圖書館自動化系統, 都是自由/開放源碼軟體, 依照其授權方式, 使用者不需再支付任何授權費(Royalty Fee)。並可應教學所需, 隨時修改介面及原始碼。

3. 廿一世紀的圖書館自動化系統

上個世紀的軟體業者, 將圖書館自動化系統分為若干模組, 並且依圖書館的需求, 分別安裝與維護:

- 採購 (Acquisitions)
- 編目 (Cataloging)
- 期刊管理 (Serials Control)
- 流通 (Circulation)

- 線上公共目錄 (OPAC)
- 系統管理 (Systems Administration)
- 其他 - 裝訂、館際互借、指定參考書等 (Other associated modules, including Binding, ILL, Course Reserves, etc.)

1999 年，紐西蘭赫羅范努瓦圖書館理事會決定更換使用經年的舊系統時，因紐西蘭原住民毛利語「禮物」之意，將此軟體命名為 Koha，得到卡提朴公司的配合，將軟體的屬性定位為自由/開放源碼軟體，採用 GNU 通用公共許可證的授權方式。當 Koha 於 2000 年正式公開後，經過全球自由/開放源碼社群的參與，逐漸穩定，趨於完備。

21 世紀的資訊資源具有下列特色：

- 類比及數位併存，數位是時尚，類比仍是運作的基礎
- 管理系統多元化，網頁/網路近用、多種資料庫及系統併存、聯盟式共享系統
- 書目資料符合多項標準，在資源共享的前提下，符合多項標準的需求，Dublin Core, TEI, EAD, METS, MODS、FRBR/RDA

20 世紀 60 年代開始構思，70 年代開發，80 年代行銷的圖書館管理軟體，面對新的資訊資源，必須以新的觀念，採用當代的技術，才能因應讀者的需求。

以自由/開放源碼軟體的授權方式，取代專屬軟體的封閉性授權，運用當代的資訊技術，以共筆方式，納入圖書館 2.0 概念，讀者參與圖書館的管理，建置圖書館書目記錄，營運圖書館館藏及空間，成為 21 世紀圖書館自動化系統的特色，具體的措施包括線上編目共享書目資料，具體的成果，包括 LibraryThing : Catalog your books online (Social cataloging、User Tagging) 及 WorldCAT 等(註 13)。

從 2007 年 10 月的統計顯示，自由軟體的圖書館自動化系統在美國市場的佔有率微不足道，然而從個別的數字來看，自由軟體顯然逐步獲得圖書館界的青睞。

美國公共圖書館的自動化系統

廠商	系統數	服務人口數	流通量	經常費
美國公共圖書館	9,207	286,730,444	2,010,777,017	\$8,643,027,806
Koha	15	235,755	2,383,624	\$7,203,945
Evergreen	47	4,470,670	19,073,650	\$66,242,856
自由軟體總數	62	4,706,425	21,457,274	\$73,446,801
自由軟體佔有率	0.67%	1.64%	1.07%	0.85%

資料來源: Open Source ILS Market Penetration [開放源碼圖書館自動化系統加入市場] / Bob Molyneux, Posted October 15th, 2007, <http://lisnews.org/node/22214/>

當代的資訊資源具有下列特色:

- 類比及數位併存，數位是時尚，類比仍是運作的基礎
- 管理系統多元化，網頁/網路近用、多種資料庫及系統併存、聯盟式共享系統
- 書目資料符合多項標準，在資源共享的前提下，符合多項標準的需求，Dublin Core, TEI, EAD, METS, MODS, FRBR/RDA

因此，運用當代的資訊技術，以共筆方式，納入圖書館 2.0 概念，讀者參與圖書館的管理，建置圖書館書

目記錄，營運圖書館館藏及空間，成為 21 世紀圖書館自動化系統的特色，具體的措施包括 LibraryThing : Catalog your books online (Social cataloging、User Tagging)、WorldCAT 等(註 13)。

4. 集中管理式的圖書館

Koha 本身是自由軟體，不需付費即可合法取得及使用，圖書館可以隨意安裝及使用，沒有侵權之虞。

不過，伺服器、網路、桌面電腦等硬體設備是一筆負擔，再加上 Koha 本身的安裝、設定、維護、更新、教育訓練等服務的成本。因此，自由軟體是把使用軟體的自由交給使用者，由使用者依自身的狀況，決定硬體的層級及服務的等級。

資源窘迫的圖書館，免除軟體的費用後，還需承擔硬體、網路、教育訓練等項目，所幸，Koha 本身的設計，可以搭配中心圖書館的概念，以集中管理的方式，在一部伺服器上，以虛擬主機 (Virtual Hosting) 運作，為多個圖書館服務，或者以分館的方式營運。

Koha 本身沒有限制，適用的規模及屬性不限，經由適當的安裝及設定後，在硬體及網路等外在環境的配合下，還沒有出現不適用的情況。所以，Koha 的能量由其資料庫及相關軟體決，MySQL、PERL、Apache、Linux 等軟體可處理的資料量，則由其硬體決定，館藏量豐富、查詢及借還書等活動頻繁的大型圖書館，需要較高階的伺服器及週邊設備。

根據臺灣的經驗，Koha 的確對硬體的需求不高，現役的 Koha 伺服器中，每天流量在 100 次以下的圖書館，採用已服役三年的個人電腦當成伺服器，表現不差。五萬冊館藏每年借書量三萬冊者，採用 CPU 速度 2G、記憶體(RAM) 2GB、硬碟 500GB，價位在新台幣玖萬玖仟元以下的低階伺服器，即足敷使用。

中心圖書館式的管理，適合沒有足夠電腦技術人員及圖書館員的圖書館，合作館專注於館舍及館藏的維護，以及借還書、參考諮詢、推薦購買等面對讀者的業務；其他的背景工作，交由中心圖書館承擔，包括電腦的軟硬體安裝及設定，書目資料建檔維護等(註 14)。

根據 Koha 在美國本土圖書館的營運記錄，聯盟式的圖書館管理，有效降低圖書館的成本，紓解圖書館員的壓力，增進讀者滿意度(註 15)。

5. 結論與建議

美國的 LibLime 公司的 Koha 客戶甚多，全球有 400 多個、美國有 150 個，顯見 Koha 已是穩定的產品。

自由/開放源碼軟體有集中式的版本控管機制，圖書館可以選擇適合的維護更新服務方式，不受限於任何單一廠商。

圖書館本身的資訊管理人員，具備網站管理、資料庫管理及 PHP 編寫能力，就可以自行維護及更 Koha，網路上有足夠的中英文技術志工，願意提供各種諮詢。

紐西蘭、澳洲、法國、英國、加拿大、美國等，以及臺北和北京兩地，都有廠商願意承擔 Koha 的安裝、系統轉換、資料移植、整合測試、教育訓練、軟體維護、開發新功能等工作(註 16)。

註釋: (2008 年 4 月 8 日訪問所有的連結)

5. 結論與建議

美國的 LibLime 公司的 Koha 客戶甚多，全球有 400 多個、美國有 150 個，顯見 Koha 已是穩定的產品。

自由/開放源碼軟體有集中式的版本控管機制，圖書館可以選擇適合的維護更新服務方式，不受限於任何單一廠商。

圖書館本身的資訊管理人員，具備網站管理、資料庫管理及 PHP 編寫能力，就可以自行維護及更 Koha，網路上有足夠的中英文技術志工，願意提供各種諮詢。

紐西蘭、澳洲、法國、英國、加拿大、美國等，以及臺北和北京兩地，都有廠商願意承擔 Koha 的安裝、系統轉換、資料移植、整合測試、教育訓練、軟體維護、開發新功能等工作(註 16)。

註釋: (2008 年 4 月 8 日訪問所有的連結)

美国公共及学校图书馆的阅读活动

Reading Programs offered by U.S. Public and School Libraries

董艾琳, 阿肯萨斯大学

Elaine Dong, University of Arkansas, USA

摘要

在美国, 鼓励公民, 尤其是孩子阅读, 是家庭、社区和国家的共同利益。举办阅读活动是美国公共和学校图书馆最重要的服务之一, 有着 100 多年的历史。

此演讲运用图片展示了美国一些公共图书馆和学校图书馆组织的阅读活动, 介绍了这些阅读活动的规模、丰富多彩的形式、常见的宣传推广方法、以及公共与学校图书馆间的合作等。旨在为国内图书馆同仁提供参考借鉴。

Abstract

Encouraging people, especially children, to read is in the current and future interest of individual families, the community, and the nation as a whole in the U.S. Library reading programs started more than a century ago in the U.S. and have been an important part of public and school library services.

This presentation showcases some reading programs offered by U.S. public and school libraries, and introduces their scale, variety of activities, incentive and marketing strategies, and the ways in which the public and school libraries cooperate in organizing these programs.

Presentation Text

	Chinese	English
1	<p>美国的教育理论认为, 帮助孩子从小养成阅读习惯, 是送给孩子一生的最好的礼物. 研究表明, 良好的阅读态度和技能是从小培养起来的. 阅读帮助孩子建立语言和识字能力. 有证据表明, 在美国, 那些从小或在学校对阅读感兴趣的儿童, 通常在学校阅读测验中比其他儿童取得更好成绩.</p> <p>在美国, 鼓励孩子阅读, 是孩子, 家庭, 社区和国家的共同利益. 美国的公共图书馆和学校图书馆在倡导组织阅读活动, 提高图书借阅量和提供完善服务方面起到了重要的作用.</p>	<p>Educational theory in the U.S. believes that the best gift to a child for his life is helping him develop reading habits from childhood. Research shows that good reading attitudes and skills are developed when children are young. Reading help children build language and literacy competence. There is consistent evidence that children who read voluntarily or show an interest in books in early childhood or in school achieve higher levels of reading on standardized tests.</p> <p>Encouraging children to read is in the current and future interest of individual children, their families, the community, and the nation as a whole in U.S. Public libraries and school libraries have played crucial roles in this area by promoting and leading reading programs, by increasing access to books and providing excellent services.</p>

2	<p>美国的公共图书馆有上万家，服务涵盖全国几乎所有人口。公共图书馆藏书量丰富，服务种类多样化。全国九成以上的公共图书馆接通了互联网，八成以上提供网上借阅服务。当然，各地公共图书馆规模和服务也取决于当地的社会经济发展等因素，经济条件好的州更发达。例如，在乔治亚州有超过 275 个公共图书馆。阿肯色州属于最落后的地区之一，我居住的费耶特维尔市大约有 7 万居民，只有一个公共图书馆。</p> <p>我就以费耶特维尔市图书馆，美国一个落后地区的公共图书馆为例，管窥美国公共图书馆的发展和服务理念。我在这个图书馆拍了一些照片。除了这个图书馆的照片之外，所用的其它照片都是从一个照片共享网站 Flickr 上选出来的。</p> <p>费耶特维尔市图书馆经费来源主要是市政府拨款(55%)，图书馆税收(房地产税的一部分)(28%)，及各方人士和机构捐款。图书馆有约 40 个全职工作人员，每年为市民组织约 1000 个活动。图书馆藏书量超过 20 万册，包括书籍，期刊，报纸，唱片/影像光碟，录影/录音带等。它的网上电子资源包括可下载有声图书，电子图书和音乐，以及超过 50 个涵盖各学科的电子数据库。</p>	<p>Public libraries are prevalent and well developed in the U.S. However, it varies in different states depends on social and economic conditions. For example, in Georgia State, there are over 275 public libraries in about 140 counties. There is only one public library serves about 70,000 residents in Fayetteville city where I stayed, since Arkansas State is one of the most backward states in the U.S.</p> <p>I visited Fayetteville Public Library and took some pictures. Except for these pictures, all the other pictures on the slides are selected from a photo sharing website called "Flickr."</p> <p>Fayetteville Public Library's funding comes from the City government funds (55%) and a library tax on real and personal property (28%). Additional income comes from fees, State Aid to Libraries, grants and private gifts. The library employs about 40 full time staff members, and provides about 1,000 programs for children, families, teens and adults each year. The library's collection encompasses over 200,000 items, including books, CD/DVDs, videos, and audiotapes. Its online digital collection includes downloadable audiobooks, e-books and music, and over 50 databases covering various subjects.</p>
3	<p>美国的公共图书馆非常重视对儿童阅读兴趣的培养，不论是大市区还是社区小镇的图书馆，都有专供儿童借阅的一个区域。这是费耶特维尔市图书馆的儿童借阅大厅和儿童电脑室。家长和孩子一次可以借出图书和音像品等 20 本，借期两周。续借方便，可以打电话或者上网办理。</p>	<p>Providing programs and services for children is one of the most important functions of public libraries in the U.S. This is children's service area in the Fayetteville Public Library.</p>
4	<p>儿童借阅大厅环境舒适。为了便于儿童取阅图</p>	<p>In the children's service area, tiny book shelves are designed for the convenience of children to fetch books</p>

	书专设矮书架,书架上陈列不同年龄的少儿视听书刊. 大厅有专供儿童玩游戏的电脑. 有的小孩还不会走路就被父母带到图书馆, 感受文化氛围的熏陶.	and audiovisual materials. Kids come to read books and play computer games. Babies love there too.
5	美国公共图书馆组织的阅读活动按对象和时间分大致有三类: <ul style="list-style-type: none"> • 少儿暑期阅读活动 • 少儿常年阅读活动 • 成人阅读活动 	Reading programs offered by public libraries can be categorized into three categories: <ul style="list-style-type: none"> • Summer Reading Programs for children • Regular Reading Programs for children • Adult Reading Programs
6	在美国, 暑期阅读活动始于 100 多年前一个公共图书馆. 它是美国公共图书馆最重要的服务之一. 几乎所有的公共图书馆(超过 95%)举办暑期阅读活动, 一般从四月底开始到八月份结束.	Summer library reading programs is an integral part of public library services and started more than a century ago in the U.S. Virtually all public libraries (>95%) provide summer reading programs for children from late April through August.
7	一个例子是乔治亚州公共图书馆系统(包括了超过 275 个图书馆)的暑期阅读活动, 2007 年参加人数约为 40 万. 参加者共阅读了约 2 百万本书, 阅读 50 万小时, 并参与了约 9 万个与阅读相关的活动.	An example is Georgia Public Library System that includes over 275 public libraries. The attendance of its Summer Reading Program was almost 400,000 in 2007. Participants read more than 1.9 million books and more than half a million hours spent reading; participants also took part in more than 88,000 related literacy activities.
8	这是两个公共图书馆的阅读活动室.	These are some public libraries' reading rooms.
9	暑期阅读活动内容形式丰富多彩: 比如讲故事及音乐表演.	Colorful summer reading activities such as storytelling and music performing.
10	杂技表演和木偶戏	Jugglers and Puppet Show
11	编织和下棋	Knitting and chess playing
12	家长积极参与暑期阅读活动	Parents are encouraged to participate in the program with their children.
13	通过网页, 读书日记, 海报, 布告栏等方式宣传暑期阅读活动	Websites, reading logs, bulletin boards, posters, bookmarks and stickers are designed or used to promote the summer reading programs
14	参加者实现阅读目标后得到奖品	Participants win cool prizes for achieving reading goals

15	其它奖励包括免费午餐和参与阅读活动证书	Other rewards include free lunches and official certificate of participation
16	大多数美国公共图书馆除举办暑期少儿阅读活动外，还有常年的阅读活动。 以费耶特维尔市图书馆为例。常年为少儿开办的阅读活动包括：	Most U.S. public libraries provide regular reading programs for children throughout the year in addition to summer reading programs. I am going to use Fayetteville Public Library as an example. Some of the regular reading programs held in Fayetteville Public Library include:
17	学前儿童讲故事活动。每周四次，分婴儿(0至2岁)，幼儿(2-3岁)，及学龄前(3-5岁)3个年龄组。活动有讲故事，唱歌，木偶戏，手工艺等。家长或保姆也一起参加活动。	Story times four times a week, geared toward three separate groups, Baby (ages 0 to 2), Toddler (ages 2 to 3), and Preschool (ages 3 to 5). Parents/Caregivers sit and interact with their kids through a variety of stories, songs, puppetry, and crafts, etc.
18	节日讲故事活动：庆祝不同的文化和节日。例如万圣节，感恩节，中国新年，情人节举办的讲故事活动。	Holiday storytelling events: celebrates diversity and holidays. Past celebrations include Halloween Storytelling, Chinese New Year, Valentine's Day, St. Patrick's Day, etc.
19	1. 放学后的猎奇 为小学生提供放学后的阅读活动，包括讲故事，唱歌，游戏，工艺制作等活动。 2. 给小狗读书 这种方式有助儿童改善阅读技巧和增强大声朗读的自信。目前该图书馆有5条治疗犬服务于此活动。	1. After-School Adventures Offered throughout the school year for children in grades K through 5. Adventures may include stories, songs, games, and crafts. 2. Sit, Stay, Read! (Kids read to dogs) The non-judgmental reading atmosphere improves confidence in reading skills and reading aloud. Currently there are five certified therapy dogs in service.
20	费耶特维尔市图书馆为成年人开办了4个读书及电影讨论俱乐部。成员每月见面讨论一次。图书馆为俱乐部提供所需图书和电影。	Fayetteville Public Library also offers four discussion groups for adults. Members meet once a month. The books and movies to be discussed are provided by the library.
21	图书馆还开辟了各种主题在网上图书俱乐部鼓励市民参加。一旦注册，您每天会通过电子邮件收到一本书的片段(大约五分钟的阅读量)。这样每天读一点儿，不久就能读完一本书。网上俱乐部的主题有小说，纪实，爱情，商业，科幻等。	The Library also opens online book clubs on various themes that encourage residents to join. Once registered, you will receive a five-minute selection from a book by email every day. By the end of the week, you'll have read 2-3 chapters of a book. Themes of the Clubs include Fiction, NonFiction, Business, Romance, Science Fiction, etc.
22	图书馆还于2007年开始举办成人冬季阅读节(每年一至四月，持续13周)鼓励成人阅读。	The library also started to host an Adult Winter Reading Festival (From Jan. 20 to April 13 each year) in 2007, with the goal of encouraging adults to read for pleasure.

	<p>阅读节活动包括邀请著名作家演讲等, 并设三个奖项。2007 年有 300 人报名, 共阅读约 1500 本书。</p>	<p>The 13-week program includes author talks and other events. Three grand prizes are given away each year. In 2007, more than 330 people read about 1,500 books.</p>
23	<p>在美国的学校里, 图书馆是特别受人推崇和学生愿意去的地方. 多数学校设有“图书馆”课, 指导学生如何找书和利用图书馆的资源. 学校非常重视阅读习惯的培养, 有专门的阅读课. 老师也将阅读活动结合在各学科的教学当中. 在图书馆里上课, 是学校老师习以为常的事情. 图为一个学校老师在学校图书馆给学生上阅读课.</p>	<p>Research studies have shown a correlation between strong library programs and high achievement scores. In many schools in the U.S., the library is recognized as the instructional center of the school, a place of comfort and pleasure where students can pursue their own dreams. The picture shows a school teacher is teaching reading class in the school library.</p>
24	<p>相对公共图书馆而言, 学校图书馆有较少的工作人员, 图书和设备. 阅读活动的规模和数量无法和公共图书馆相比. 尽管如此, 学校图书馆员还是力所能及地组织各种丰富多彩的阅读活动.</p> <p>例如, 费耶特维尔市的麦克耐尔初中图书馆只有一个图书馆员和一名助理. 从图书馆的博客上我们可以看到它的阅读活动记录. 其中一个活动是“读书聚餐.” 图书馆提供午餐, 奖品和讲座, 以鼓励学生每月一次到图书馆阅读和讨论图书. 另一项活动是学生和邀请来的作家一起吃午餐聊天. 图书馆每年还举办一次书市, 书市收入用于购买新书.</p>	<p>School libraries usually have fewer employees, collections and facilities than public libraries, which constrains their services and activities. Nevertheless, school librarians organize various reading programs to promote the love of reading among students.</p> <p>For example, the McNair Middle School Library in Fayetteville is a small library with only one librarian and one assistant. We can see from the library’s blog the report of its reading programs and activities. one reading program is called “Café’s Library.” Library provides dessert, prizes and book talks to encourage students gather together at the library once every month, reading and talking about books. Another activity is selected students eating lunch and spending time with invited writers of favorite books. Library also hosts a book fair each year.</p>
25	<p>更多的例子:</p> <p>1 在美国伊利诺斯州的一个小学图书馆, 一个大学篮球运动员应邀给学生读书.</p> <p>2 放学后的阅读活动: 放学后, 一名志愿者给一个学生读书.</p>	<p>More examples:</p> <p>1. At Stratton Elementary library in Illinois, a University basketball player was invited to read books to students. It is part of a reading program emphasizing black history.</p> <p>2. After-School Reading Program: a volunteer of the program read to a student after school.</p>
26	<p>一个初中图书馆组织的自助餐阅读: 学生放学后阅读, 图书馆提供免费自助餐。</p>	<p>The Reading Buffet program has been hosted by the Slinger Middle School Library for several years. From 3 pm-7pm participants read from a menu of books and are served food by adults.</p>

27	一些学校图书馆利用阅读吉祥物来激励学生阅读更多书。比如图片中的阅读兔子和海盗彼得。	Some school libraries use reading incentive mascot to encourage children to read more books throughout the school year. For example, the Reading Rabbit and “Pirate Pete.”
28	<p>1. 这张照片显示了在马萨诸塞州, 学生组成的文艺剧团正在学校阅读活动中作表演.</p> <p>2. 这是一群学生义工, 他们在学校图书馆的暑期阅读活动中讲故事和作表演.</p>	<p>1. This picture shows the students of a popular theater troupe are doing performance in a school library reading program in Massachusetts.</p> <p>2. This is a picture of the student volunteers who tell short stories and play games for a school summer reading program.</p>
29	<p>在美国, 公共图书馆经常与学校图书馆合作搞阅读活动. 例如:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 一起组织阅读活动, 例如阅读夏令营 • 很多公共图书馆员帮助学校馆员和老师编制图书阅读目录 • 公共图书馆主动或被邀请到学校宣传阅读活动 • 学校图书馆向家长和社区开放, 尤其是在一些公共图书馆离居民区较远的地方 	<p>In the U.S., public and school librarians often work hand in hand in reading programs. For examples:</p> <ul style="list-style-type: none"> • They host reading activities together such as summer reading camp • Many public librarians help school librarians and teachers compile their reading lists • Public librarian make time or are invited to visit nearby schools to promote reading programs • Some school libraries open up to families and to the communities, particularly in areas where public libraries are far away
30	<p>全国性阅读运动</p> <p>大阅读运动始于 2006 年. 由国家教育委员会和全国图书馆和博物馆协会发起, 总统夫人劳拉·布什任名誉主席. 它的目的是通过社区居民阅读和讨论同一本书的方式鼓励动员全民读书.</p>	<p>Nationwide Reading Movement</p> <p>The Big Read was launched nationally by the National Education Association with the Institute of Museum and Library Services in October 2006, to encourage citizens to read and discuss one book within their communities. Mrs. Laura Bush is the honorary chair. The Big Read is an initiative to restore reading to the center of American culture.</p>
31	<p>意识到阅读在社会文化经济发展中的重要性, 美国各个城市和乡镇积极响应并落实这项倡议. 这是旧金山市“一个城市一本书”的宣传海报.</p> <p>公共图书馆和学校图书馆在大阅读运动中起到了关键性的作用. 大阅读运动也推动了公共和学校图书馆其他阅读活动的蓬勃发展, 促成了踊跃读书的良好的社会风气.</p>	<p>Cities and towns response enthusiastically, believing reading is necessary to the cultural civic and economic fabric of their communities.</p> <p>Public and school libraries are the key contributors to the movement. The Big Read has spurred other reading programs held in public and school libraries, and brought people together across the country to encourage reading for pleasure and enlightenment.</p>

「愛的書庫」是萌生人類智慧的補給站

AiDe Book Bank Providing Wisdom and Knowledge

陳一誠, 愛的書庫

Chen Yi Cheng, AiDe Book Bank, Taiwan

摘要

“「愛的書庫」是萌生人類智慧的補給站”

「圖書館」是人類智慧的集合站、

「愛的書庫」是萌生人類智慧的補給站。

結合圖書館與愛的書庫，將會出現 1+1>2 的效果，

產生閱讀「質」與「量」的新境界。

Abstract

"Library" is a station which gathers together all of human wisdoms.

"Book Bank of Love" is the supply stores to help make human wisdoms sprout.

With the power of Libraries and " Book Bank of love ", there will not only have the effect of "one plus one equals more than two" in results;

And also the "quality" and "quantity" of reading will get its new level of plateau .

近书者而志远 读书者而聪慧

—浅谈丹凤中学图书馆对学生学习的辅助作用

Books Help us to Develop Wisdom and Aspirations

---A Brief discussion on how Danfeng High School library helps students study

刘小敏, 丹凤中学

Liu XiaoMin, Danfeng High School, Shaanxi

摘要

新课程到来之时，也是多元文化碰撞的时代，学校教育也走到了文化交融的十字路口，丹凤中学图书馆为了学生终生发展，始终把为学生学习发展指导方向，积极培养学生“应用、审美、探究”能力作为自己的责任，积极发挥学校图书馆的辅助作用。

丹凤中学为适应素质教育要求，紧紧抓住机遇，加大图书馆投资力度，增加图书报刊的数量。图书馆积极拓宽读书渠道，培养学生良好的读书习惯，教育学生要有要先学习前人，后发展前人，然后再发展自己思想。形式多样的读书活动与学校教育紧密配合，诱发学生积极向上的动力和创造潜能，提升学生的综合能力。发展中的丹凤中学图书馆紧跟信息时代的发展而发展。

提纲:

- (一) 创设环境，拓宽学生阅读渠道
- (二) 制定措施，培养习惯
- (三) 阅读与教育教学结合
- (四) 以活动为载体，激发求知兴趣
- (五) 构建学科信息资源库

Abstract

With the arrival of new curriculum, comes multi-cultural diversity. School education has reached a cross-road of cultural mix. Danfeng High School library, for students' life-long development, always assume responsibilities of providing guidance for students' study and development and fostering students' ability to "make applications, develop aesthetics and explorations", putting the supportive function of school library into full play.

In order to meet the requirements of quality education and seize the opportunities, Danfeng High School has put more investment into the school library and increased the volume of books and magazines. The library has expanded reading channels, helped students formed good reading habits, educated students to learn from ancestors' thoughts first, develop ancestors' thoughts, then develop their own thoughts. Our diversified reading programs tie closely into school education, encouraging students' motivations and creativities, improving students' over all abilities. Danfeng High School library is developing along with the information age.

Outline:

- 1. Creating environment, expand students' reading channels.*
- 2. Setting up procedures, cultivate habits*
- 3. Reading programs tie into teaching and learning*
- 4. Using activities to stimulate interests of learning*
- 5. Establishing information resource database by learning subjects*

论青树图书馆在农村新能源建设中的功能

The Role of Evergreen libraries in Promoting the Use of Renewable Energy in China's Rural Communities

周文杰, 中国青树乡村图书服务中心

Zhou WenJie, , China Evergreen Rural Library Service, Gansu

关键词:青树图书馆 农村 新能源建设 职能

Key Word: Evergreen Library, Rural Village, New Energy Development

摘要

可再生能源在中国农村地区具有极大的推广价值, 中国政府制定了一系列规划, 力图推动这项利国利民的工程。青树图书馆网络体系在农村新能源建设中具有极大的潜能, 可将青树图书馆建成农村新能源建设的信息交换中心, 技术支持与服务中心, 志愿者服务中心, 宣传示范中心和辅助绩效测评机构, 使青树图书馆在农村新能源建设中的积极作用充分凸现出来。

Abstract

Renewable energy resources in Chinese rural areas have great potential. The Chinese Government engaged in a series of planning activities in order to push these projects forward for the benefit of the country and its people. Evergreen library network system in the rural areas has great potential for promoting and documenting renewal energy resource projects. Evergreen library can be the center of information exchanges for the new energy resource projects. Evergreen provides a technologically supported services center; with volunteers in place and has the capabilities to evaluate the results of new energy resources projects. Evergreen can also support the publicizing of the projects and engage in assessment activities. Combining all these functions, the positive role of Evergreen Library can be fully developed in contributing to the renewable energy projects in rural areas of China.

目前, 中国可再生能源占能源消费总量的比重仅为 7%, 根据最近公布的国家可再生能源发展规划, 到 2020 年, 这一比例也不过有望达到 15%¹; 但在欧盟, 2020 年可再生能源所占比例的目标是 20%。作为新能源的一种重要类型---沼气建设已被列入了国家的“十一五”规划。根据规划, 在“十一五”期间全国要实现 30% 的农户使用上沼气新能源, 建设好农村生态环境新家园²。根据中国农业部发布的《全国农村沼气工程建设规划(2006-2010 年)》, “十一五”期间, 全国将新建农村户用沼气 2300 万户, 规模化养殖场大中型沼气工程 4000 处。到 2010 年, 全国户用沼气达到 4000 万户, 占

¹ 《国家发展改革委关于印发可再生能源中长期发展规划的通知》, 中国国家发展和改革委员会 2007 年 8 月。

² 《中华人民共和国国民经济和社会发展第十一个五年规划纲要》新华社 2006 年 3 月 16 日授权发布。

沼气适宜农户的 30%左右，规模化养殖场大中型沼气工程达到 4700 处，达到适宜畜禽养殖场总数的 39%左右。相当于替代 2420 万吨标准煤的能源消耗和 1.4 亿亩林地的年蓄积量，沼渣、沼液的使用将减少 20%以上的农药和化肥施用量，降低农产品农药残留 1 个百分点，改良土壤 5000 万亩，农民年增收节支 200 亿元，并将有效治理畜禽养殖场粪便污染³。由此不难看出，中国农村地区在可再生能源的利用方面存在着巨大的潜力和良好的发展前景。

1、推广新能源对中国农村地区发展的意义

当前，积极消除城乡之间经济发展水平之间的差距成为中国政府必须直面的一个重大问题。随着未来中国经济的发展，农业、农村、农民问题将在中国社会发展中表现出越来越重要的作用。在此背景下，在农村地区推广新能源有着非常重要的意义：

(1) 开辟农村沼气新能源，促进可持续发展。全球原生的煤、气、柴、电等能源资源是极其有限的，开辟了农村沼气再生新能源，可节省大量原生能源资源。

(2) 保持农村经济可持续发展。通过再次利用农村粪、草等资源，变废为宝，实现循环经济发展目标。

(3) 通过对农户沼气的建设，促使农户增收节支。主要表现在农户通过一次性投资，今后农民不必再购买煤、气、柴，达到节约的目的。同时，利用了的粪便经过高温发酵变成了有机肥料，广泛使用于农作物、果树、桑蚕等，可增收 25%左右。

(4) 通过沼气建设，可彻底改变广大农村地区不卫生、不整洁、不文明的落后面貌，实现新的生态居住条件。

(5) 通过农户沼气的实施，可提高农户和农村的卫生水平，提高了人们的身体健康素质，从而提高农民生产生活水平。

(6) 从时间上和劳动强度上可进一步解放生产力，使农民有更多的时间投入其它经济发展项目之中，使广大妇女告别“烟熏火燎”传统习惯。

2、青树图书馆在农村新能源建设中的潜在功能及达成

在青树基金会资助下，目前已在甘肃、青海、云南、贵州等省农村地区成功地建立起了一批青树图书馆，这些图书馆及其网络体系已对学生、学生家长及社区居民发挥了积极的影响。通过青树图书馆对农村的新能源建设发挥积极作用是可行的。概言之，青树图书馆可在农村新能源建设中发挥如下作用：

(1) 青树图书馆可成为农村新能源建设的信息交换中心。青树图书馆的优势在于占有大量的信息资源，其中包括大量生产方面的资料。目前已青树图书馆基本都处于农村地区，不仅拥有可支持新能源建设方面的大量资料，而且在地理位置方面也独具优势。这些优势使青树在农村建设新能源项目中具备潜在的强大影响力。未来，如能增加图书馆在生产技术资料方面的馆藏，青树图书馆必将在农村新建设新能源建设中发挥更大的作用。

(2) 青树图书馆可成为农村新能源建设的技术支持与服务中心。青树图书馆网络基本以学校图书馆为主。在农村地区，学校是文化与先进技术的象征。在当前的新能源建设中，需要有大量具备物理、化学知识的专业型人才的技术支持

³ 《全国农村沼气工程建设规划》，中国农业部 2006 年 6 月。

。青树所建成的学校图书馆网络是学校附属机构之一，因此，可以很方便地得到学校的帮助，获取物理、化学教师的支持，从而将图书馆建成新能源建设的技术支持中心。此外，青树图书馆还可尝试成立由校领导、专业教师、社区居民代表组成的咨询协调机构，使图书馆具备为农村新能源建设提供服务的能力。

（3）青树图书馆可成为农村新能源建设的志愿者服务中心。农村新能源建设项目的实施，需要有大量的志愿者。以目前青树基金会在甘肃省天祝和通渭建成的图书馆网络体系为例：自2004年以来，在中国青树乡村图书服务中心的协助下，天祝一中图书馆和通渭一中图书馆先后建成了8个卫星工作站。到2005年，天祝项目学校的中心图书馆服务已涵盖了3个乡镇，服务人群达4.9万人以上。通渭项目学校在成功地将当地县公共图书馆纳入项目之中的基础上，在通渭县农业园区设立了图书室，直接服务于当地居民的生产活动。天祝一中和通渭一中均拥有在校学生4000人以上。动员学生的力量，在学生中成立服务农村新能源建设的志愿者组织，将对农村新能源建设项目产生极大的推动作用。

（4）青树图书馆可成为农村新能源建设的宣传示范中心。尽管新能源建设对农村的发展有着积极的意义，但这一项目的深入实施需要有一个广泛而深入的宣传过程，只有通过宣传，使广大农民认识到新能源的价值，他们才能积极投身到新能源建设之中。如上文所述，青树图书馆网络体系在当地社区已产生了广泛的影响力，通过青树图书馆加强对农村新能源建设意义的宣传也是可行且必要的。在青树项目学校就读的学生本身就来自于农村地区，这些学生在几年之内又将变成社区的居民。因此，在学生中普遍新能源的建设的理念和技术，产生的影响将是积极而现实的。

（5）青树图书馆可成为农村新能源建设的辅助绩效测评。农村新能源建设最终的绩效评价将是衡量这一项目成败的关键因素。青树图书馆的网络可辅助进行对农村新能源建设项目绩效的评价，以作为未来项目继续发展的一个重要参考。

总之，在中国农村地区建设新能源具有极其重要的意义，依据青树图书馆目前的资源和功能，完全具备服务社区新能源建设的能力。

图书馆向社区服务
—“科技兴农”提高农民队伍整体素质

Library Services for the Community
--Developing agriculture through science and
technology to improve the overall quality of farmers

李建录, 李家山中学

Li Jian Lu, Li Jia Shan High School, Qinghai

摘要

在人民群众学科学、用科学、求知致富的愿望日益高涨、日益迫切的情况下，图书馆应重视服务工作，适应生产发展的需要，进行新的探索与开拓。在科技信息比较闭塞、生产技术落后、经济基础薄弱的地区，应积极配合有关生产发展规划，调查和掌握本地自然资源与社会生产状况。有的放矢地做好服务工作，调查、掌握和不断补充有关馆藏图书。丰富信息资料，开展好服务工作。图书馆工作人员对馆藏资源的优势与缺陷，做到心中有数，不断完善图书馆馆藏建设，以适应咨询工作的需要。组织有关人员不定期、不违农时地深入生产现场，了解生产情况，及时为生产户释疑，切实做好“为人找书，为书找人”，跟踪服务工作；注重收集信息反馈，巩固服务成果，推广经验，在条件许可下，召开各种类型专业户的生产经验交流会。经过一年的实践证明，在科技兴农，为农民增产创收方面，学校图书馆向区开放是一条行之有效的措施。

Abstract

Faced with increasing desires to have better and more affluent lives, ordinary people need more information and knowledge, especially in the area of applied sciences. Libraries play an important role to provide better services for the demands and to adapt to the new methods of exploration and development. In rural areas where the scientific and technical information is difficult to obtain, the region's productivity falls behind, their economic foundation is weak. In these areas, the library plays an even more important role. The library can actively cooperate with the development of local production planning by investigating and keeping track of the local natural resources and conditions. In order to provide better services, we are often engaged in various investigations and build rich collections to supply continuously the needs of the people. We are constantly aware of providing adequate information and good services. Librarian should be aware of resources contained in our collection and of advantages or disadvantages of the situation in the community in order to meet the consultative needs of the community. From time to time, in order to get the information updated, the staff may organize a group and go to a manufacturing site. It is necessary to "Find a person for the books, and Find books for a person". We are involved in tracking services using work sheets. We focus on

collecting information feedback; consolidate services that results in increasing our experiences whenever conditions permits. We give numerous lectures and symposiums that provide for exchange of experience concerning specialized products in the fields. After a year of practice, our agricultural technology is in progress. The improved productive improved the farmers' income. These results definitely show that, by opening the doors of the school library to the community constitutes a very effective way to achieve such accomplishment.

改革开放以来，工农业和商品生产迅速发展，人民群众学科学、用科学、求知致富的愿望日益迫切、高涨，学校图书馆应转变服务意识，扩大服务对象，重视服务工作，适应生产发展的需要，进行新的探索与开拓。我校图书馆根据当地的实际情况，以科技兴农为重点，围绕发展农村经济，提高农民收入方面开展工作，取得了一定的成绩。

现代农业的发展是需要很高的技术水平的，从优质品种的引进就开始注入了科技的成分。在农民实际种植过程中更需要技术指导了，何时施肥？何时施药？……可以说这些都是技术问题，需要农业科技的支持，现代农业的发展理念，就是生态农业，绿色食品服务。当前绿色食品市场广阔，这是很大的机遇，但是它是一把双刃剑，在带来机遇的同时，也带来了挑战，这就要求科技助农了，只有科技的角色扮演进去，才能更好地抓住机遇，迎接挑战。

一、抓住机遇，进一步调整产业结构

(1) 在去年试验田的基础上，今年又在部分村子实行一村一品实验（共4个村，分别是王家堡、李家山、下西河、阳坡村）；

(2) 大棚温室技术很是值得推行的，种植反季节蔬菜。提高农产品的时间效益，从而创造更多的经济效益。农民挣到了钱，城市人也得到了生活质量的满足。

二、发挥图书馆作用，科技兴农

为了尽快提高广大农民的科技素质，满足在实际种植时科技方面的需要，我校图书馆开展了如下为“三农”服务的工作：

1. 组建科技宣传领导小组

为了更好地管理和及时地把科普知识落实到实处，发挥最大的效益，我们学校与李家乡农业技术推广站联合成立了“我校图书馆向所辖地区的农民宣传科学种田的“科普知识宣传小组”。

2. 科技兴农知识宣传

(1) 在科技信息比较闭塞、生产技术落后、经济基础薄弱的现状下，图书馆应重视服务工作，适应生产发展的需要，进行新的探索与开拓，大力进行科技兴农的宣传是必需的工作。

(2) 图书馆工作人员收集一些科技种田的书籍，结合了乡镇农业推广中心的有关人员，针对农民心中存在的疑问进行解答，让农民对科学种田充满信心，推动科技兴农的进程。

3. 培训

(1) 为了进一步提高广大农民的科技素质，我们采取多种形式对农民进行技术培训，开春之际，我们结合镇农业技术人员进行了春耕时如何科学施肥的现场培训会，让农民合理科学地使用化肥。

(2) 学校在农闲时节，组织教师开展科普下乡，种植、养殖、病虫害防治科普宣传进村驻户活动，提高本地区劳动者的科学文化水平，达到科教兴乡，农民致富的目的。如讲解《植物生长调节剂使用方法》中关于农药喷施宝、增产

菌、丰收素的使用方法和注意事项，《麦跳甲的发生、备害与防治方法》、《麦田高效除草剂 75%巨星农药使用技术》、《小菜蛾的发生、危害与防治》、《蚕豆、豌豆套种和豆类油菜套种栽培技术》的好处、栽培技术、豆类套种油菜栽

培技术，《脱毒 175（即青引五号）洋芋栽培技术》、《蚕豆、洋芋带状田种植技术》、《杂交油菜栽培技术》等科技知识。真正做到了“科技下乡，知识到家”，这些科普知识起到了实效，对农民科技致富起到了一定的积极作用。

4. 服务

(1). 根据农民需要，联系镇农业技术员进行筛选、整理收藏一些关于科学种田的书籍。如《植物保护》、《土壤肥料》、《蔬菜栽培技术》、《作物栽培技术》等；印发农药的施药技术、使用方法、注意事项，病虫、草害防治和根外追肥等材料，把这些书籍和材料发放到学生的手中，让家长阅读，操作。

(2). 可以不定期、不违农时地发放有关书刊，传递到农户手里，为其提供利用；适时编印科技信息和技术资料，发给广大专业户，可收到水到渠成的效果；打破旧框框，对重点专业户还可送书上门；开展馆外流通，选择重点定期流通的科技书，以及和农业、科技部门联合举办技术培训班，通过办班，发挥馆藏资源作用；深入生产现场，了解生产情况，及时为生产户释疑，切实做好“为人找书，为书找人”，跟踪服务工作；注重收集信息反馈，巩固服务成果，推广经验，在条件许可下，召开各种类型专业户的生产经验交流会。

回顾 2007 年，以农业增效，农民增收为目标，因地制宜地调整和优化种植业结构，大力推广各项农业增产技术，加快农业产业化进程，达到增产，农民增收，完成农业综合开发万亩展示区示范基地建设和生产，经了解各项农作物都有了较好的收成，极大的提高了农民的收入，同时也提高了农民的生活质量。农民得到了实惠，科学种田的积极性提高了。说明图书馆为“三农”服务是行之有效的。

三. 存在的问题及建议

1. 图书馆关于科学种田的书籍太少无法普及。

2. 所在地区的土地贫瘠，推广科学种田难度较大，千家万户式地小农生产模式土地流转难度大，资源配置不合理，限制了农业规模化，组织生产制约了现代农业科技的推广。

3. 部分农民对应用农业科技缺乏积极性，不愿意种植实验田，建议多渠道增加科技兴农的投入。

4. 部分农民的文化素质仍然跟不上科技发展的要求，文化程度较低，有的家庭甚至是文盲，无法进行科技培训。应大力开展科技培训，充分利用现有培训教育基地，提高农民的队伍整体素质。

总之，在新的一年里，我校图书馆将会根据实际情况，在“三农”服务方面，积极努力地开展各种活动，把科技兴农的思想深入到每个农户中去，在发展生产、提高经济效益方面做出应有的贡献，发挥最大的作用。我想在青树基金会的大力帮助下，在各级部门的支持下，我们的愿望终将会实现。

The Role of American Libraries in Culture and Arts Programming for Communities

美国图书馆在文化艺术中的角色

Dr. Anne Smith, Arts Management Educator and Consultant,
Adjunct Professor, Golden Gate University, San Francisco

安妮 史密斯, 藝術管理教育家和諮詢顧問

客座教授, 舊金山金門大學

Abstract

American libraries offer a wide range of support in culture and arts programming for local communities. This presentation incorporates examples of how American libraries have actively engaged in partnerships with non profit arts organizations, local agencies and business donors to enhance egalitarian access to arts and culture.

First, Cultural literacy is promoted through displays and creative presentations that spark the public's awareness of information available in libraries' collections. Also, being a gathering place for the whole community, libraries invite the presence of beauty and elegance as an integral aspect of that place. Residents and visitors can observe, study and participate in programs range from authors to poets, from dancers to musicians, from storytellers to singers, from artisans to craft persons. Often special exhibits, classes or performances are offered that encourage an appreciation for the creative arts related to different ethnic and cultural traditions.

Additionally, University libraries can also enrich the intellectual, educational, and cultural life by welcoming public exposure to library collections and support of local cultural initiatives, going beyond mandated service to research interests of faculty, staff, and students.

摘要

在為當地社區舉辦文化藝術節目時，美國圖書館提供範圍廣泛的支持。這篇報告就是要舉出些實例，以說明美國圖書館如何積極地與非營利藝術組織，地方機構和企業捐助者合作，以平等的地位加強提升藝術和文化水平的活動。

首先，文化素質的推進可以經由展覽和有創意的活動來激起公眾認知圖書館中有多少可用的資訊收藏的意識。

同時，作為一個社區聚會場所，圖書館可成為一個與美麗和優雅不可分割的地方。居民和遊客可以觀察，研究，並參與節目，從作家到詩人，從舞蹈家到音樂家，從說書人到行吟歌手，從工匠們到

精心設計的人，通過涉及不同的民族和文化傳統的許多特展，開班授課或表演活動，來鼓勵推動各種文化藝術的欣賞。

此外，大學圖書館還可以歡迎市民來接觸他們的館藏，以豐富他們學術的，教育的，文化的生活並支持當地的文化舉措，必須超越只為老師，職員和學生的研究興趣而服務的刻板印象。

使青树图书馆真正成为培养学生素质的重要场所

How Evergreen Libraries Can Play an Important Role in Advancing the Information Literacy Development of our Students

蒋国栋, 天祝一中

Jiang GuoDong, Tianzhu, #1 High School, Gansu

摘要

青树图书馆项目在我校实施五年来, 在给我们新的图书馆发展理念外, 也促使我们对学校图书馆的功能在深度和广度上进行了再思考和再定位, 图书馆服务学生的新举措, 图书馆在为学生服务方面取得的成绩。

Abstract

Evergreen library has been established in our school for 5 years. Besides the new concepts of library development, Evergreen library also let us reconsider and reposition the roll of school library services both within the context of the mission of the school and its own mission. New activities of library in serving students were introduced in this paper. It also listed the achievements the library has in student service.

一、对学校图书馆功能的再思考

学校图书馆工作要秉承“以学生为主体, 为学生服务”的宗旨, 以为学生的学习过程为服务重点, 把为学生服务的过程变为学校对学生行使教育的一个重要环节。青树图书馆项目在我校实施五年来, 在给我们新的图书馆发展理念外, 也促使我们对学校图书馆的功能在深度和广度上进行了再思考和再定位。

(1) 德育的功能。德育体现在图书馆的阅读指导工作中。

(2) 智育的功能。充分利用青树图书馆资源优势和技术优势教给学生掌握图书分类法、目录检索法和工具书的使用方法, 教给学生利用华夏 2000 图书管理系统上网检索图书信息。

第二个方面是读书方法的指导。

(3) 美育的功能。学校图书馆中通过课内、课外两条渠道将美育教育渗透进阅读辅导课、课外读书辅导活动中。

(4) 现有的管理体制决定了学校图书馆与公共图书馆功能各有侧重。虽然在一定条件下或个别区域内可实现部分功能和职能的互补, 但公共图书馆应该更多地为本地区经济建设和工农业生产服务提供最直接、最具影响、最有效的服务。而学校图书馆应该在提升学校品位、引领学生发展方面做更多、更有效的工作。

要准确把握和定位学校图书馆的主要功能和次要功能、中心功能和辐射功能。

二、对学校图书馆服务社区工作的再思考

1、我们重新审视和思考了对学校图书馆服务社区的功能定位。

2、学校图书馆为社区居民服务是青树基金会近两年来的反思

3、应该注重项目的实效性, 把学校图书馆服务社区的重点放在生源学校, 通过生源学校的学生辐射到社区居民; 将学校图书馆服务社区的重点放在为学生和学生家长提供阅读服务上。

三、图书馆服务学生的新举措

1、促进有效整合 提高信息素养

学校图书馆担负着培养学生信息素养的重要任务。

以学生的学习过程为服务重点，结合教学与有效的学习活动，达到提高信息素养的目标。

提出了结合信息技术课教学、通过与“千乡万才”项目的有效整合，

2、开展竞赛活动 突出项目特色

青树读书竞赛。每学年第一学期在高一年级的读书演讲比赛、第二学期青树英语主题演讲比赛和第二学期高二年级的学生文史知识竞赛，

一年一度的青树作文竞赛、“我与图书馆”、“我与爸爸（妈妈）共读一本书”等征文活动

3、参与课程开发 强化阅读指导

充实和完善了 2005 年青树图书馆员培训教材《中小学图书馆简要分类法》、《图书馆基础知识》作为校本课程教材。将学生阅读指导课纳入课程管理。

高一新生中组织一次为期 15 天的读书指导活动，

4、延伸服务半径 注重服务实效

将学校图书馆服务学生的视野从校内延伸到了校外：

在青树图书馆服务社区项目的实施中，更为重视通过家长参与读书来增强对孩子的影响力。

学生家长青树图书馆知识培训

5、学生参与管理 树立责任意识

学校将学生在图书馆的实习作为第二课堂的活动内容之一。

“我最喜欢看的书”-----学生为图书馆提出购书建议。

四、图书馆在为学生服务方面取得的成绩

1、青树的理念对学生的发展的积极影响。

2、图书馆基础知识教育初见成效。

学生在图书馆学习了《中小学图书馆简要分类法》、《图书馆基础知识》；

学会了如何在使用馆藏资源时进行检索；

学会了如何利用华夏 2000 图书管理系统进行馆藏图书信息查询。

3、文科高考成绩斐然

。2004 年、2005 年、2006 年我校文科学生参加全国高考，语文、文科综合成绩均取得了较好的成绩，连续两年共有三名文科学生进入全省百人榜，2007 年，我校文科学生各科成绩在全市重点高中排名中名列前茅。

4、服务社区扎实有效

通过流通工作站和学生，把学校图书馆服务的触角伸向生源学校和学生家长。

提高了学校图书馆服务社区项目的实效性和可操作性。

通渭县第一中学校图书馆报告

Tongwei Yizhong Library Report

牛托稳, 通渭县第一中学

Niu TouWen, Tongwei #1 High School, Gansu

摘要

通渭一中青树图书馆及社区图书站建设和运行情况介绍, ITIE2007 陕西丹凤会议以来所做的主要工作: 利用图书馆资源进行了沼气推广项目, 利用学生综合实践课程, 开展了测土配方施肥技术的宣传与推广项目, 利用图书馆资源和学校艺术课, 开展了当地文化(包括传统文化和艺术)的保护与开发工作。关于下一步的工作。

Abstract

This report first introduced the development and running situation of Evergreen library and community library. Several programs were established since Danfeng seminar at Shaanxi, 2007: spreading nature gas project using library resources, measuring soil formula by students, preserve and develop local culture (traditional culture and art) through library and school art course. Next step of the library was also discussed in this report.

一、通渭一中青树图书馆及社区图书站建设和运行情况介绍

- 1、通渭一中青树图书馆规模及运行情况;
- 2、“读书解惑”活动(主题征文、环保知识演讲、百科知识竞赛、读后感讲评、书画艺术大赛等);
- 3、青树志愿者活动(走出学校、面向社区、面向农村、文化宣传小组、科技服务小组、健康教育小组等);
- 4、项目宣传及青树奖学金(“青树图书馆周”、校内专栏及文档、校外媒体, 奖学金评选及获奖学生宣传等);
- 5、利用图书资源及项目平台, 更新教师的教育理念, 培养学生的社会实践能力和创新能力(北京、云南会议的收获, 乐高工作室的作用, 社会实践活动与新课程改革, 定西市科普示范学校, 定西市示范性普通高中);
- 6、青树图书馆社区服务格局的形成与发展;
- 7、与县公共图书馆的互利合作(网络图书馆、借阅“一卡通”、文化共享工程等)。

二、ITIE2007 陕西丹凤会议以来所做的主要工作

1、利用图书馆资源进行了沼气推广项目。

- (1) 县内沼气使用情况调查;

- (2) 编写《沼气推广用户手册》；
- (3) 在西川图书服务站建立沼气推广培训基地；
- (4) 沼气推广宣传活动等。

2、利用学生综合实践课程，开展了测土配方施肥技术的宣传与推广项目。

- (1) 完成了县内不同地域的土壤分析报告；
- (2) 完成了县内主要农作物的需肥量配置表；
- (3) 在项目推广中宣传施肥环保知识。

3、利用图书馆资源和学校艺术课，开展了当地文化（包括传统文化和艺术）的保护与开发工作。

(1) 与“校本课程”开发相结合，进行有关通渭书画、通渭小曲、皮影戏、剪纸等文化艺术的发展历史和现状调查（中国书画艺术之乡）；

- (2) 组织教师编写乡土教材；
- (3) 请乡土艺人给学生上乡土艺术课；
- (4) 收集县内文史资料 and 介绍乡土文化的文学、艺术书籍，在图书馆设立专架。

三、关于下一步的工作

1、继续扩大图书馆藏书规模，提高图书馆网络建设质量和自动化水平。

2、进一步探索图书馆社区服务项目的模式和途径，创设动态辐射服务机制，提高图书站点的覆盖率。

3、进一步通过活动引导，激发学生利用图书馆资源和网络信息服务社区民众的热情，提高学生的社会实践能力。

4、尝试和完善图书馆做为新型农村“农、科、教结合”信息资源中心的运行模式，更大效益的发挥图书馆潜能和和作用。

蒲城县尧山中学 学校图书馆报告

Yaoshan High School Library Report

允发亮, 陕西省蒲城县尧山中学

Yun Faliang, Puchen County Yaoshan High School, Shaanxi

摘要

本文主要介绍了陕西省蒲城县尧山中学的学校概况，2007-2008 年度“勿幕图书馆”的基本运行情况，加强图书馆建设、开展优质服务活动，我们根据学校的中心工作及学生养成教育的要求，开展了形式多样的读书活动，如：图书推介活动，读名著征文活动，促教帮生活动，学生图书管理员培训活动。

Abstract

This report introduces Yaoshan middle school at Pucheng, Shaanxi and “Wumu library” in the year from 2007 to 2008. In order to reinforce the library function, high quality services were developed in the past year. We also developed all kind of reading activities according to school mission and student educational goals, such as introducing new books, reading and writing, helping with teaching and learnin of the students and teachers, and student librarian training etc..